



INTI ÑAN
EL CAMINO DEL SOL

BIENAL INTERCONTINENTAL DE ARTE INDIGENA ANCESTRAL O MILENARIO

Premio Mundial a lo más destacado
del Pensamiento, Arte y
Cultura Originaria

Quito y varias comunidades indígenas
del 14 al 24 de agosto del 2014
www.bienaldearteindigena.org



Ceremonia de la Hoja de Coca. Daniel Contreras /Perú



SEDES

- Centro Cultural Itchimbía. Palacio de Cristal
- Salón del Ex Senado de la Asamblea Nacional. Auditorio José Mejía Lequerica.
- Casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión



FUNDACIÓN Y
COMUNIDAD
DE APRENDIZAJE

ESCUELA
INDÍGENAS DE LAS ARTES

Acuerdo # 2625. Consejo de Desarrollo
de las Nacionalidades y Pueblos del
Ecuador. CODENPE.



CRÉDITOS

V bienal
INTERCONTINENTAL
de RTE INDÍGENA
ANCESTRAL O MILENARIO

Premio Mundial a lo más destacado
del Pensamiento, Arte y
Cultura Originaria

Curadores de la muestra artística: Hernán Rodríguez Castelo, Carlos Michelena y Raúl Pardo

Concepto Museográfico: Oswaldo Tapia

Montaje: Taller de Museografía. Carlos Yanez.
CCE. Equipo del CC Itchimbía

Portada: Froilán Cosme Huanca. Bolivia

Contraportada: Daniel Contreras. Perú

Sedes: Casa de la Cultura Ecuatoriana, Centro Cultural Itchimbía y Asamblea Nacional

Diseño de Catálogo: José Imbaquingo. MAKI Creativa

Fotografía: Creasy Horse. Varios artistas

Ejemplares impresos: 1.000

Catálogo Virtual disponible en
www.bienaldearteindigena.org

"América sin fronteras. Preciosa la exposición. Respetable desde todo punto mantener lo nuestro sobre las otras culturas impuestas. Esto es lo nuestro. Nuestras visiones e identidad". Guillermo. E. Colombia. Tomado del libro de visitas a la Galería de la BIAI

¿QUIÉNES SOMOS?

La Fundación Escuela Indígena de las Artes (Acuerdo 2625 del Consejo de Desarrollo de las Nacionalidades y Pueblos del Ecuador - CODENPE) y su programa Bienal Intercontinental de Arte Indígena, Ancestral o Milenario son el resultado pragmático de un proceso vivenciado durante varios años, por un colectivo de artistas, grupos culturales, productores y organizaciones indígenas y no indígenas, de diversos países.

Entre nuestros objetivos está el robustecer y crear sistemas de transmisión intergeneracional del conocimiento, que preserven y se inspiren en los elementos culturales sustantivos de nuestras culturas y pueblos.

Es nuestra labor cultivar y compartir con artistas y públicos del mundo, la magia y sabiduría del Arte Milenario mediante exhibiciones, talleres y convivencias, integradas en el espíritu de una Comunidad de Aprendizaje de carácter itinerante.

Aunque nuestro espíritu es nómada, tenemos sede principal en la ciudad de Quito, capital de la República del Ecuador, contando con representantes y grupos asociados en diversos países.

Casilla Postal 17 - 03 - 669

Quito. Ecuador

santoeq@yahoo.ca

quitumbe67@hotmail.com

www.bienaldearteindigena.org

Telf. 0997 958 845



Luz María García. Cestería. Venezuela

PRINCIPIOS QUE NOS INSPIRAN

- Provocar importantes cambios paradigmáticos.
- Fomentar la construcción individual y colectiva del conocimiento.
- Acercarnos al saber desde parámetros de respeto a la naturaleza y por ende a los seres que pueblan el universo, en su propia cosmovisión.
- Recuperar las diversas experiencias, reflexiones y prácticas educativas, con una perspectiva de diálogo e intercambio.
- Fortalecer los vínculos comunitarios y familiares.

LA COMUNIDAD DE APRENDIZAJE FILOSOFÍA

- Están pensadas para rearticular la brecha existente entre el aprendizaje formal e informal, posibilitando la participación de los sectores tradicionalmente excluidos de los sistemas vigentes.
- Tienen la virtud de ser gestoras del conocimiento.}
- Son una alternativa para multiplicar las

oportunidades de acceder a procesos colectivos de aprendizaje.

• Son autónomas y organizadas alrededor de su propia realidad.

• Promueven prácticas de aprendizaje orientadas a la revalorización y potenciación del Patrimonio Cultural y del Talento Humano.

• Consideran en su diseño una participación amplia, concediendo igual rango e importancia tanto a las autoridades epistemológicas (las sustentadas en el conocimiento), como a las autoridades ontológicas (las sustentadas en nombramientos).

• Aporta no sólo al funcionamiento en comunidad, sino que deja huella en cada persona, reproduciéndose.

Filosofía inspirada en los principios promulgados por las Nacionalidades y Pueblos Indígenas del Ecuador - CONAIE - al crear la Universidad Intercultural Amawtay Wasi, enriquecidos en nuestros propios procesos.



mágica e incomprendida obra con una idea fija: octubre del 2.002, crear una Bienal para el Arte de nuestra gente y abrirle las puertas al mundo.

Hoy, 14 años después damos la bienvenida a colegas de 22 países, integrantes de una muestra que redime el concepto de una Bienal y de su función holística. Si bien tras 5 ediciones nuestra fortaleza es enorme, somos a la vez débiles ya que tras 10 años de éxitos se mantienen pendientes materias que tienen que ver sustancialmente con la consecución de dinero.

El origen de la B.I.A.I es un acto de rebeldía contra un sistema en el que los guardias o administradores de los museos y galerías de mi país eran los curadores. Aquellos que podían decidir qué obra calificaba para pasar la puerta principal y entrar a la bodega... donde nos esperaba "la guillotina".

Para pasar aquel punto era necesaria la intervención de espíritus superiores, espíritus que ni el Maestro Hidrovo ni yo conocíamos, por lo que tuvimos que dar media vuelta y regresar a su estudio, cargados de aquella

Por ello al agradecimiento expresado a su tiempo a los artistas y autoridades locales y nacionales de varios países que han hecho posible la V Bienal, agradecer el apoyo de nuestros Patrocinadores. Sin duda el volver a encontrarnos con algo más de experiencia y en un ambiente creativo y sano hará fluir el diálogo, Ojalá permitiéndonos otear poderosos horizontes, construyendo los cuales podamos seguir aportando al renacer de nuestra Identidad y Arte.

Jorge Ivan Cevallos. Coordinador y Productor. BIAI.
Presentación de la convocatoria en la Cancillería



De la serie "Crónicas Andinas" David Martínez. Perú



Brian Massey. Espíritu del Águila. Canadá



Comunidad de Tigua Chimbacucho. Cantón Pujili, Cuna del Arte y la Cultura Ecuatoriana. Cotopaxi.

Acoge la Residencia Artística de la V Bienal. Del 16 al 20 de Agosto.
Taller del Maestro Julio Toaquiza.

"Viajes visuales que provocan el interés al primer instante. Felicitaciones por mostrar la cultura y abrir la mente a miles de personas. Bendiciones desde la Patagonia".

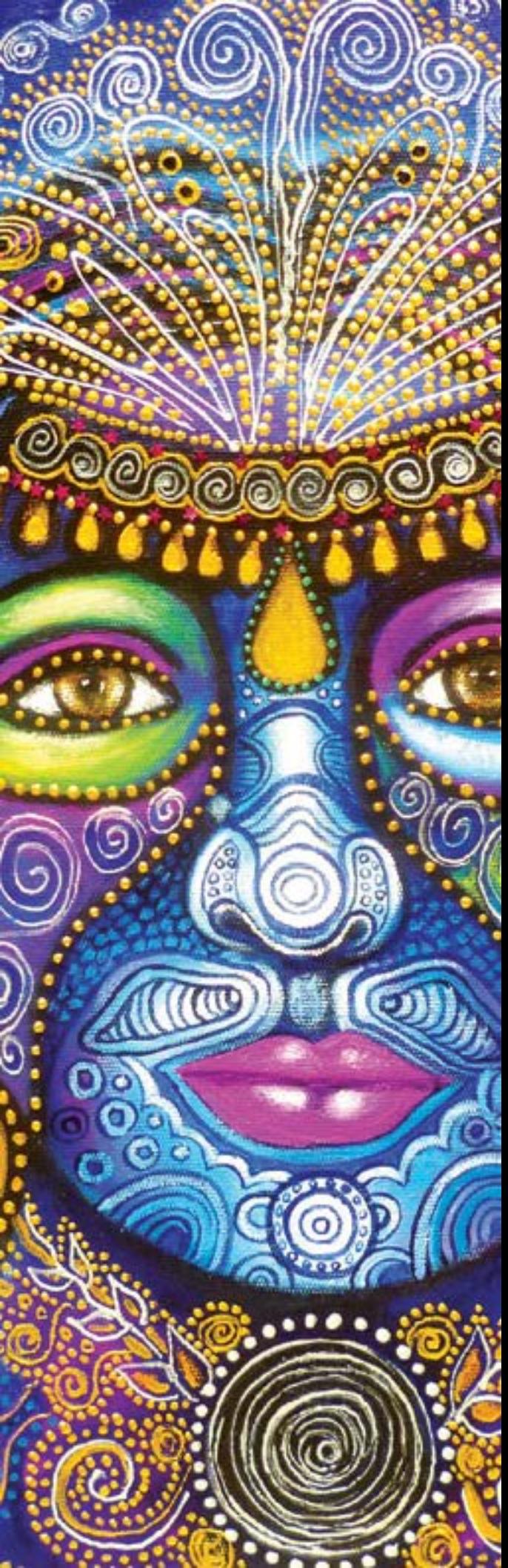
Felipe Agullera. Chile. Tomado del libro de visitas de la BIAI



Rafael Piloso. Hombre Pájaro.
Cerámica Precolombina. Ecuador



Juan Rodolfo López -
Grupos Runa y Antonio Maro. Perú.



Catherine Valladares. Capullana. Perú

V EDICION

Del 14 al 24 de Agosto del 2014

GÉNEROS CONVOCADOS

- Artes Plásticas
- Teatralidad y Danza
- Música. En Partitura o grabada. Inédita o publicada
- Artes Populares y Artes Manuales. Todas las expresiones
- Gastronomía. Recetas con Sabiduría
- Artes visuales. Fotografía, Cine y Video
- Literatura oral y escrita
- Ciencia, Tecnología e Investigación Social y Científica

SEDES EN QUITO

1. Centro Cultural Itchimbía. Palacio de Cristal
2. Salón del Ex Senado de la Asamblea Nacional. Auditorio José Mejía Lequerica.
3. Casa de la Cultura Ecuatoriana

SEDES EN COMUNIDADES

- Peguche (Imbabura). Taller de Música.
- Tigua Chimbacucho. (Cotopaxi). Comunidad de Aprendizaje. Taller de Teatro, Música, Danza y Grabado. Espacio de diálogo e intercambio del Arte Plástico.

COMPONENTES ARTÍSTICOS. V Bienal

- Salón Ecuador 2014. Homenaje al País anfitrión.
- Salón de los Grandes Maestros.
- El Salón Internacional
- El Salón del Grabado. Celebra los 80 años de nacimiento del Maestro Alister Carinao Santos Chávez
- Taller y Salón Infantil de Arte Milenario Eduardo Kingman.

MUESTRAS INVITADAS

- La Magia del Color en los Andes. Machicado y Galdos Rivas.

- Cerámica Precolombina. Rafael Piloso
- SOS 100 metros por la vida. Edwin Valle
- Apakana. Inti Amaru
- La Leyenda del Tío Lobo. Gustavo Toaquiza

V BIENAL - ORGANISMOS DIRECTIVOS

Adolfo Pérez Esquivel
Humanista. Premio Nobel de la Paz
Embajador de Buena Voluntad - Bienal Intercontinental de Arte Indígena

CURADORES DE LA MUESTRA

ARTÍSTICA
Hernán Rodríguez Castelo, Carlos Michelena y Raúl Pardo

COMITÉ ORGANIZADOR

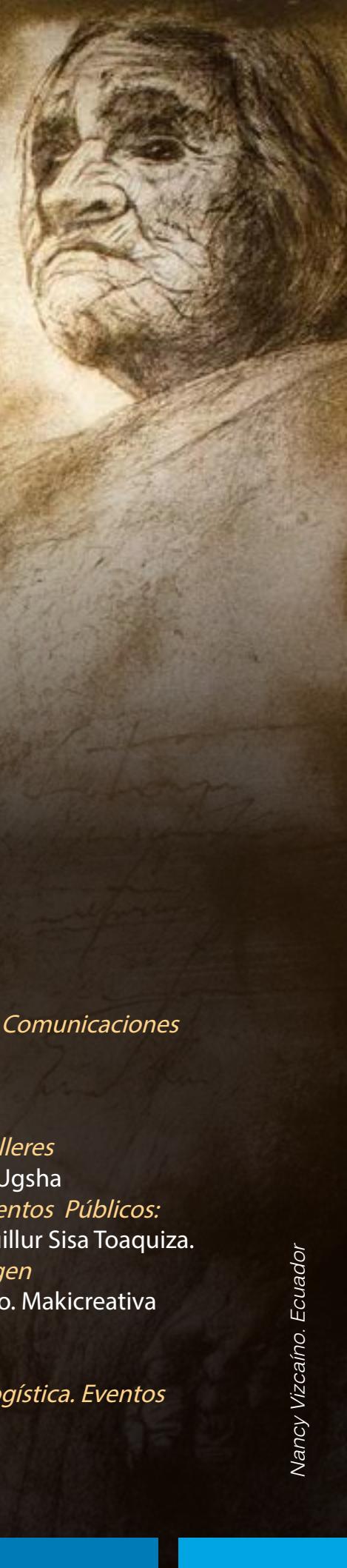
- Taller Artesanal de Música. TAMU
- Fundación Escuela Indígena de las Artes.
- TG Productions. Canadá

EQUIPO TECNICO – V BIENAL

Coordinador y Productor
Jorge Iván Cevallos
Director Académico
Héctor Cisneros
Director Artístico
Achu. Oswaldo de León Kantule
Coodirector Artístico
Inti Muenala Vega
Director Musical
Ali Lema Imbaquingo
Coodirectora Musical
Lilia Moyano
Coordinación Taller y Salón Infantil
Carmen Rodríguez y Mónica Alvarado
Director Técnico
Tomás Graham
Codirector Técnico
Claudio Durán
Director Administrativo
Galo Valencia
Procurador Sindico
Luis Carlos Fernández

Oficial de Prensa y Comunicaciones

Diana Valdez
Museógrafo
Oswaldo Tapia
Coordinador de Talleres
Gustavo Toaquiza Ugsha
Conducción de Eventos Públicos:
Maria Otavalo y Cuillur Sisa Toaquiza.
Desarrollo de Imagen
Joselo Imbaquingo. Makicreativa
Web Máster
Ricardo Suza
Coordinador de Logística. Eventos
Pepé Santillán



Nancy Vizcaíno. Ecuador



Caída en el Abismo - Miguel Tinizaray. Ecuador - Noruega. 2014



Hernán Rodríguez Castelo. Curador de la BIAI



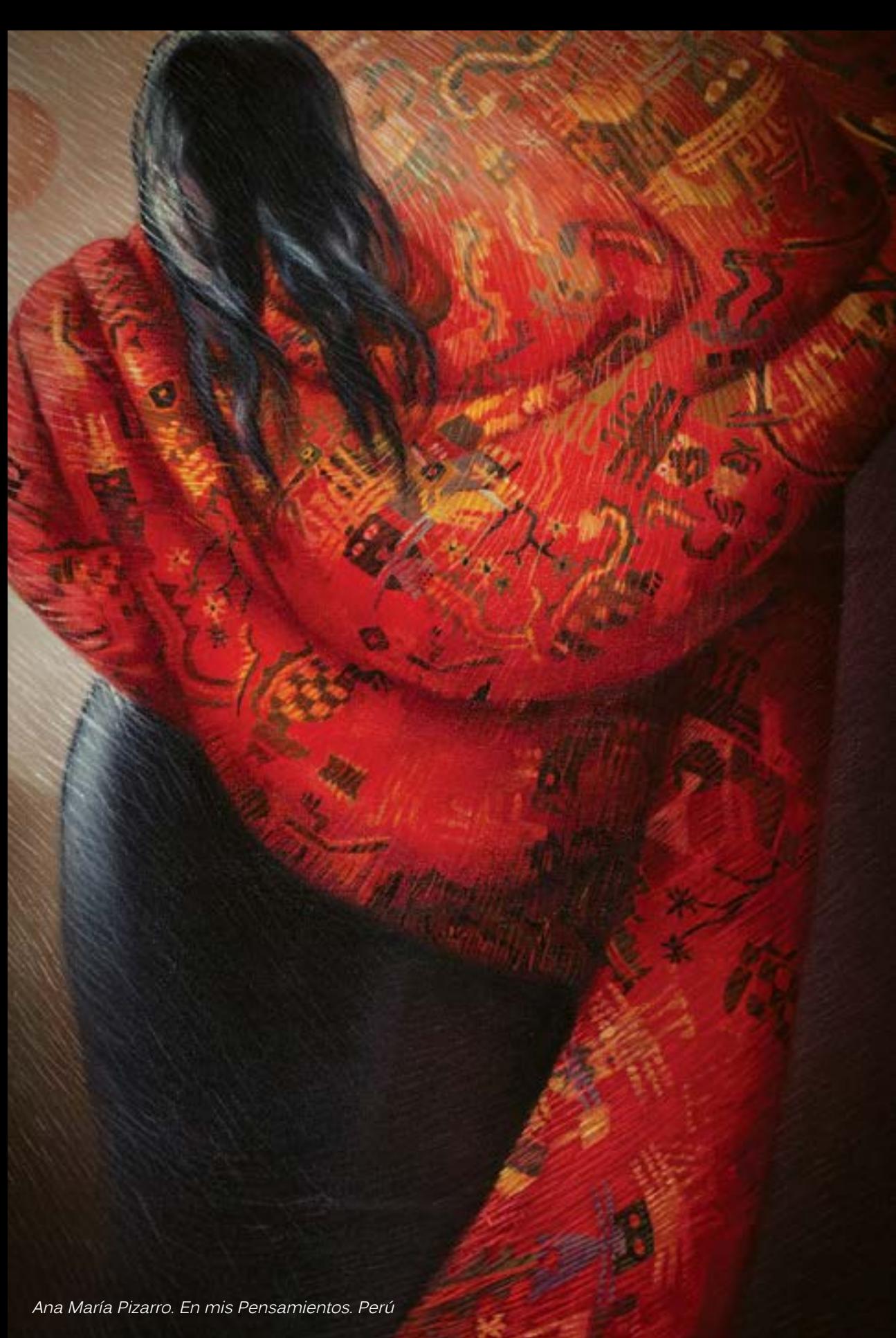
La Bienal a la calle. Centro Histórico de Quito.



Taita Segundo Lema. Tejedor Imbaya. Peguche. Ecuador



Raúl Pardo. Pintor, Fotógrafo y Escultor. Curador de la BIAI



Ana María Pizarro. En mis Pensamientos. Perú

ALIADOS ESTRATÉGICOS

- Coordinadora de Artistas Populares. CAP. Ecuador
- Taller de Experimentos Alquimusicoteatrales los Perros Callejeros.
- Centro Cultural Itchimbía. Ecuador
- Posada de las Artes Kingman. Ecuador
- Tomás Graham Productiones. Toronto. Canadá
- Colectivo Vida Maskay. Michigan. Estados Unidos.
- ALUCINE. Festival Latino de Cine, Video Multimedia. Toronto. Canadá.
- Estudio del Artista Oswaldo de León Kantule. Panamá
- Fundación Bosque Yatana. Ushuaia. Argentina
- Grupo Coral Cantoras de Eurindia. Argentina
- Museo de Arte Infantil José Dávila P. Perú
- Taller 51. Cuzco. Perú
- La Guarida del Puma. Taller de Grabado. Ica. Perú
- Estudio de la Maestra Nadia Sirry. El Cairo. Egipto
- Fundación Eva y Santos Chavez. Viña del Mar. Chile
- Surama. Banda y Escuela de Rock Progresivo. Temuco. Chile
- Estudio del Maestro Amaru Chiza. Nueva York. Estados Unidos.
- Kindy Arts and Crafts. Inglaterra.
- Academia de Arte y Cultura Contemporanea. Universidad de Los Lagos. Chile.
- Universidad de Otavalo.
- Tinizaray Athelier. Noruega.
- The Miller's Place for the Arts and Health. Nueva Zelanda.
- Bienal de Suba - Colombia
- Taller del Luthier Esteban Pérez Esquivel. Argentina.

"El arte es algo mágico, que te lleva a un mundo imaginario del cual puedes aprender y compartir al resto. Encuentro armonía, paz e ilusión en cada cuadro. Cada una de las obras es una idea maravillosa y nueva". Tomado del libro de visitas a la Galería de la BIAI

Milton Martel. Aika. Amor. Colombia



Juan de la Cruz Machicado. Cultura es Vida. Perú



PATROCINADORES. V BIENAL Ecuador.

- Ministerio de Cultura y Patrimonio
- Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana
- Casa de la Cultura Ecuatoriana
- Consejo Provincial de Pichincha
- Asamblea Nacional
- Municipio de Quito. Centro Cultural Metropolitano. Centro Cultural Itchimbía.
- Ecuapack. Empaques y envolturas para obras de Arte
- Maki Creativa. Diseño gráfico e Imagen Corporativa
- Native Kichua Arts. Arte para el Mundo.
- The Millers Family. USA. New Zealand
- Gobierno Autónomo descentralizado Municipal del Cantón PUJILÍ
- Universidad de Otavalo

Ruben Ricaurte. Metal Araiante en la Fiesta del Sol. Ecuador

COLECTIVOS Y GRUPOS FRATERNALES DE LA BIENAL ECUADOR

- Carlos Michelena y Teatro de la Calle /Julián Tucumby y Los Tucumby. Cotopaxi /Celositas de Tigua al Ritmo del Tío Lobo. Cotopaxi/Centro Cultural Wiñay Cayambi. Pichincha / Thame. Grupo de Teatro. Guayas / Grupo Los Yumbos Chaguanangos. Archidona, Napo/Grupo Cultural Tsáchila/Centro Cultural Kichua Kawsay. Rucu Llacta. Napo / TAMU – Mashicuna. Imbabura / Kallampas. Imbabura /

- Grupos Saraguro Inka / Grupo los Mawkas. Loja / Fundación Casa de la Danza. Quito / Pachak Kallari. Quito / Grupo de Música Vientos Andinos. Quito / Grupo Samary Danza / Taller de Música La Bola / Estudio del Artista Javier Escobar / Unión de Artistas Populares de Ecuador UNAPE / Ricman Arte en Metal.

JURADO CALIFICADOR. PRESIDENTE

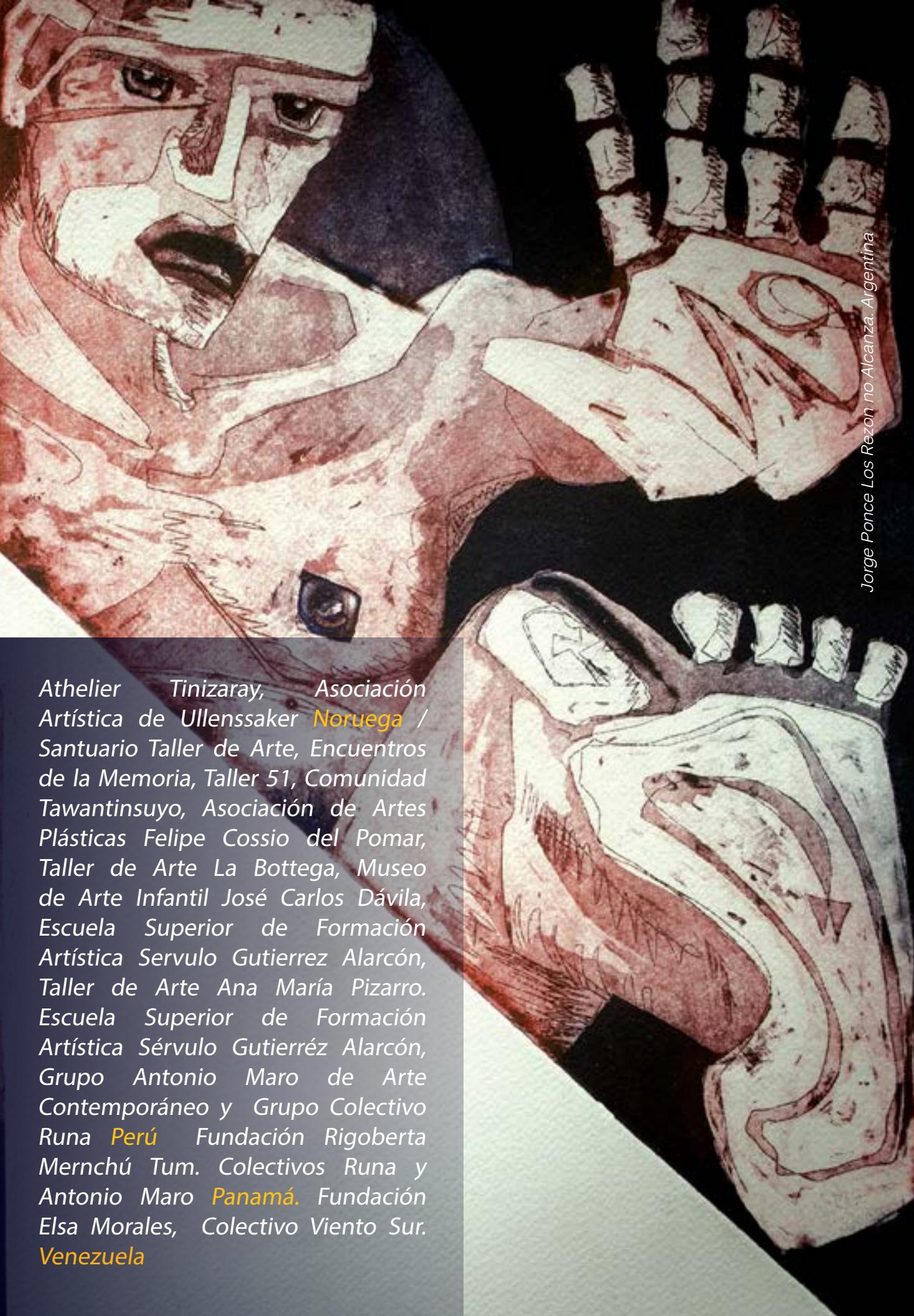
Herbert Dante Calumani. Director del Taller "El Santuario del Puma". Ica. Perú.



Luis Blanchard. El Pájaro Mítológico Cachirú. Argentina

**COLECTIVOS Y GRUPOS FRATERNOS
DE LA BIENAL. OTROS PAISES**

Fundación Servicio Paz y Justicia, Cantoras de Eurindia, Taller de Luis Blanchard, Fundación Cultivar Bosque Yatana., Fundación Elsa Morales y Colectivo Visión Sur Amazonas. **Argentina.** Atelier Templo das Artes das Americas. **Brasil.** Alucine. Festival Latino de Cine, Video y Artes Multimedia, Kantule Arts Studio. Ontario. **Canadá** / Nadia Sirry Arts Studio. **Egipto** / Fundación Cultural Santos y Eva Chávez. Surama Grupo de Rock Progresivo. **Chile** / Vida Maskay, Portland Public Library. Maine, Amaru Chiza Studio, **Estados Unidos**



Jorge Ponce Los Reznos no Alcanza. Argentina

NOMINA DE ARTISTAS PARTICIPANTES EN LA V BIENAL

Argentina

Amanda Guerreño, Azul Casorli, Celina Veloteri, Cristina Pérez, Esteban Pérez Esquivel, Gabriela Robaldo, Jorge Ponce, Lilia Moyano, Luis Blanchard, Mariana Pérez, Miguel Velit, Mónica Alvarado, Silvina Simón, Sonia Pezzano, Tesy Heinze.

Bolivia

Freddy Carvajal, Froilán Cosme Huanca, Ivonne Martha Mollericona, Jorge Rolando Marín, José Rojas Rodríguez, Pablo Gutierrez Lliulli, Pascual Cori, Rocío Linares.

Brasil

Dora Parentes, Adenauer Spindola, Aminta Spindola.

Canada

Brian Massey, Ericka Hinsenhorff, Tomás Graham.

Chile

Alister Carinao Santos Chávez, Eva Chávez y Cristian Bascuñan.

Colombia.

Ángela María Mejía Señudo, Carolina Castillo, Eliéser Camargo, Franco Isidoro Muchavisoy, Héctor Guillermo Echeverri, Jairo Hernández Bustos, Javier Lasso, Jeison Castillo, Luis Apolinar, Madelaine Macías, Manolo Colmenares, Martha Lucia Inagan, Milton Martel, Nelson Gómez Callejas, Nuria Schlenker, Oscar Hernández, Ramón Pinto Pabón, Ricardo Enrique Lagos.

Dinamarca

Dorte Bundesen.

Ecuador

Alberto Idrovo, Alexei Portero, Alfonso



Toaquiza, Alfredo Toaquiza, Amaru Chiza, Ángel Tello Villagómez, Bernarda Arguello, Carolo Muñoz, Edwin Andrade, Edwin Valle Jarrín, Fabián Mogollón, Felipe Pachar, Germán Bravo, Gonzalo Pozo, Gustavo Toaquiza, Inty Muenala, Jaime Obando, Javier Escobar, José Gramal, Luis Eduardo Paucar, Luis Lozano, Luis Mariano Sadoval, Magdalena Toaquiza, Manai Kowi, Manolo Santillán, Marcelo Manosalvas, María Otaval, Martha Villacís, Rafael Piloso, Renato Ulloa, Rodrigo Pérez, Rubén Ricaurte, Samari Yachana Wasi, Saulo Enríquez, Susana Salazar, Tania Sáenz, Pedro León Galáctico, Fausto Terán.

Egipto

Chadi Adib Salama, Nadia Sirry.

El Salvador

Aida Ramos González, Eddie Orantes Lemus.

España / Ana Pinilla.

Guatemala /Gustavo Adolfo Juárez.

Itaia / Marta Brugiatelli. Encuentros de la Memoria

México

Lola Bolarin, Lucía Gutierrez, Porfirio Gutierrez.

Nicaragua /Miguel Bolt.

Noruega/ Miguel Tinizaray.

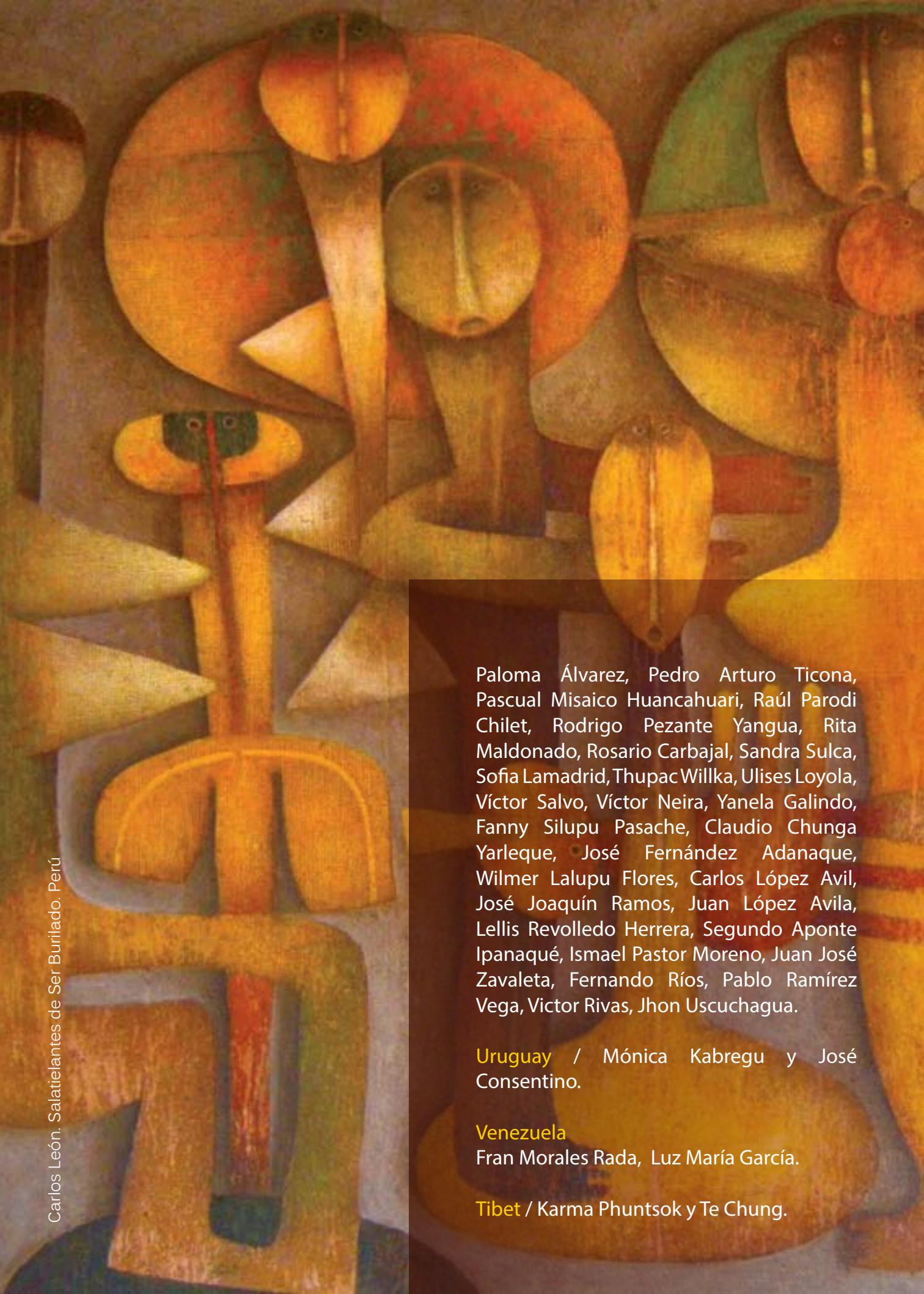
Panamá/ Achu. Oswaldo de León –Kantule.

Perú

Gregorio Sulca Chavez, "Nyi Escuela de Arte" de la Ong Comunidad Tawantinsuyu, Asociación De Artes Plásticas "Felipe Cossio Del Pomar", Agustín Guzmán, Ana María



Luis Edmundo Valle Jarin. De la Serie Criptogramas Estelares. Ecuador

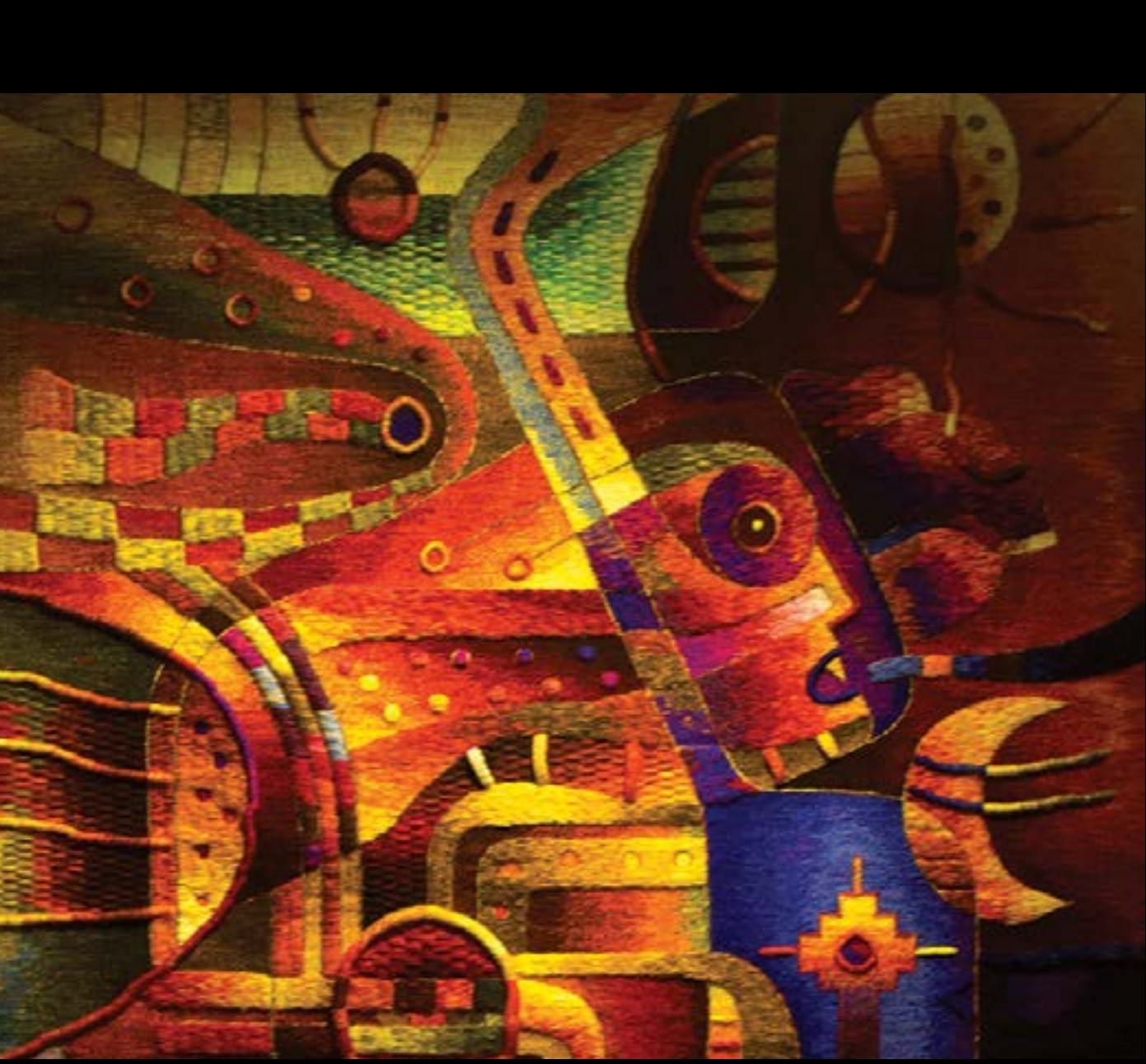


Paloma Álvarez, Pedro Arturo Ticona, Pascual Misaico Huancahuari, Raúl Parodi Chilet, Rodrigo Pezante Yangua, Rita Maldonado, Rosario Carbajal, Sandra Sulca, Sofía Lamadrid, Thupac Willka, Ulises Loyola, Víctor Salvo, Víctor Neira, Yanelia Galindo, Fanny Silupu Pasache, Claudio Chunga Yarleque, José Fernández Adanaque, Wilmer Lalupu Flores, Carlos López Avil, José Joaquín Ramos, Juan López Avila, Lellis Revolledo Herrera, Segundo Aponte Ipanaque, Ismael Pastor Moreno, Juan José Zavaleta, Fernando Ríos, Pablo Ramírez Vega, Victor Rivas, Jhon Uscuchagua.

Uruguay / Mónica Kabregu y José Consentino.

Venezuela
Fran Morales Rada, Luz María García.

Tibet / Karma Phuntsok y Te Chung.



Máximo Laura. *Renovación del Espíritu de la Tierra.* Tejido. Perú



Gabriela Robaldo. *Camino a Omeyocan.* Argentina



Gustavo Toaquiza Ugsha. Texaco. Ecuador



Alexei Portero M. *Dama de la Fortuna*. Ecuador



Jairo Hernández. Colombia

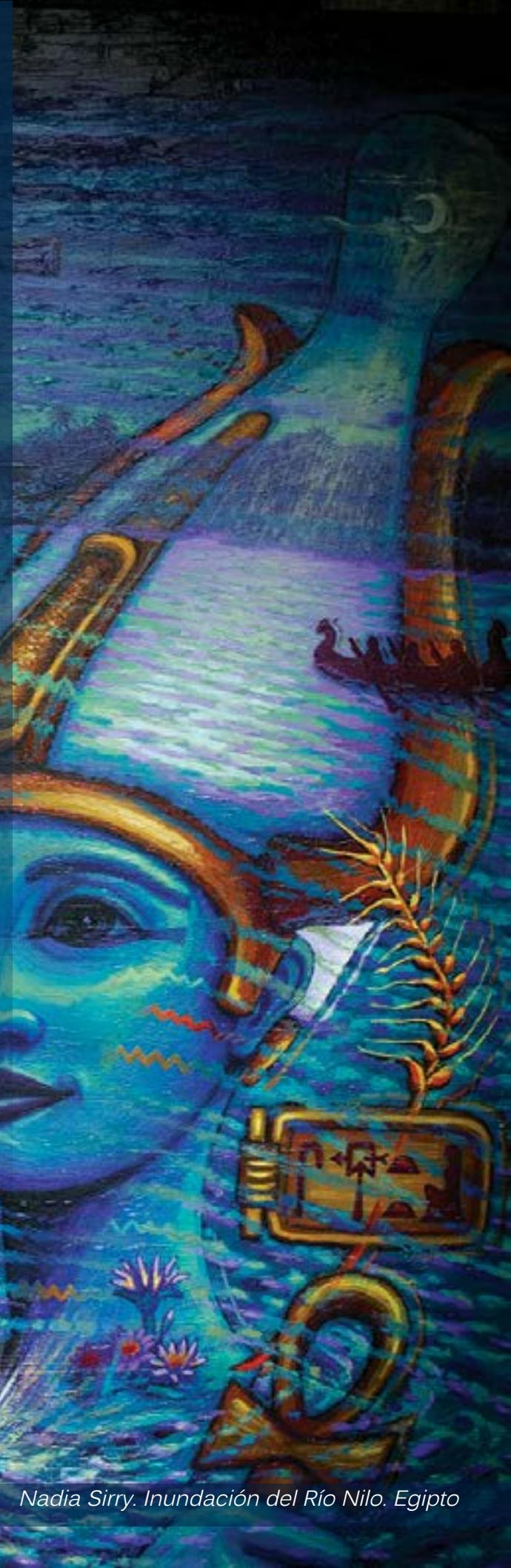
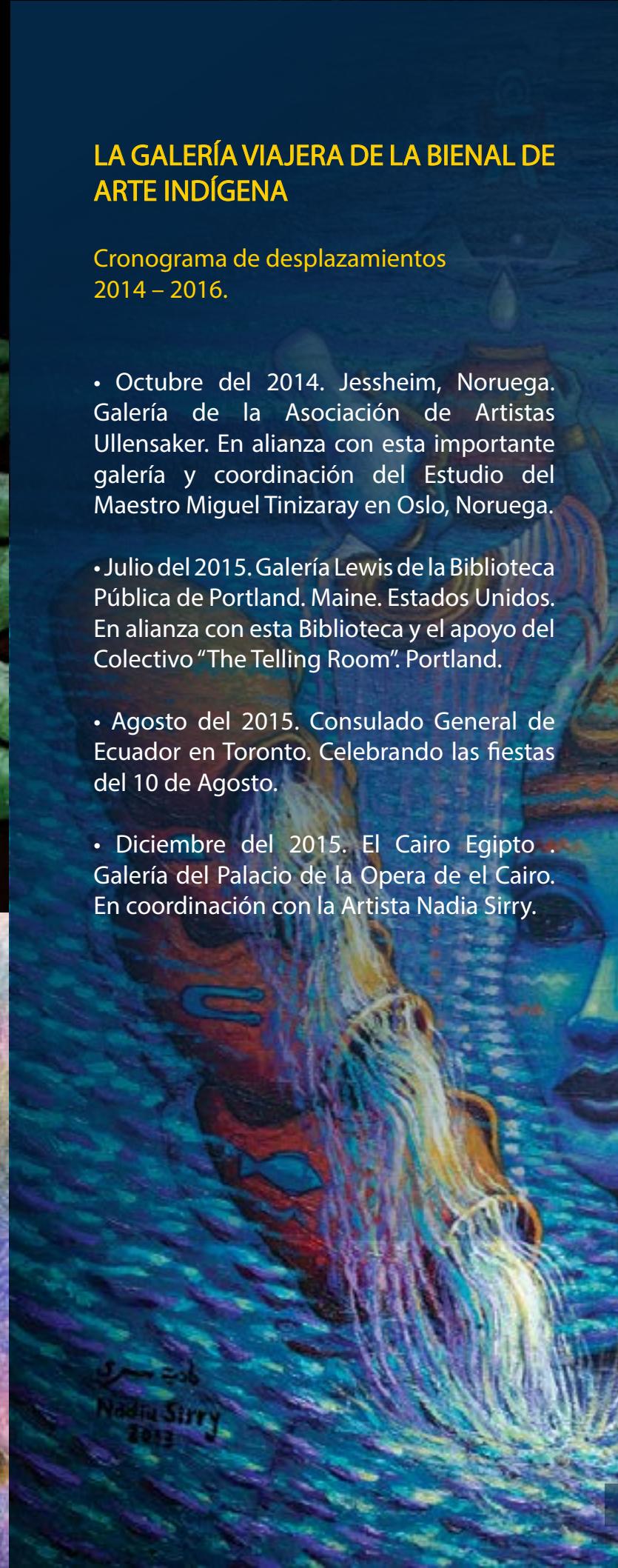


Pablo Gutiérrez Lluilli. S/T. Bolivia

LA GALERÍA VIAJERA DE LA BIENAL DE ARTE INDÍGENA

Cronograma de desplazamientos
2014 – 2016.

- Octubre del 2014. Jessheim, Noruega. Galería de la Asociación de Artistas Ullensaker. En alianza con esta importante galería y coordinación del Estudio del Maestro Miguel Tinizaray en Oslo, Noruega.
- Julio del 2015. Galería Lewis de la Biblioteca Pública de Portland. Maine. Estados Unidos. En alianza con esta Biblioteca y el apoyo del Colectivo "The Telling Room". Portland.
- Agosto del 2015. Consulado General de Ecuador en Toronto. Celebrando las fiestas del 10 de Agosto.
- Diciembre del 2015. El Cairo Egipto . Galería del Palacio de la Opera de el Cairo. En coordinación con la Artista Nadia Sirry.



Nadia Sirry. *Inundación del Río Nilo*. Egipto

"Muy hermoso como rescata la identidad de las culturas primigenias. Muy colorido, muy psicodélico, técnicas magistrales. Es la primera vez que veo una perspectiva tan buena de Arte".

*SF. Brasil. Tomado del libro de visitas
a la Galería de la BIAI*

LA GALERÍA VIAJERA

ESPECIFICACIONES GENERALES

- Puede ser presentada tanto en galerías y museos especializados, como en espacios alternativos.

- Está compuesta por una selección de obras de artistas consagrados y de jóvenes talentos. Diversos países, culturas y tendencias estéticas.

- La superficie con que se cuente y el carácter que se le quiera dar a la muestra definirán la selección de las obras.

- La muestra está disponible para desplazarse todo el año.

- El tiempo que la muestra permanece abierta al público es definido junto a la sede anfitriona.

- Su montaje debe ser confirmado al menos con 4 meses de anticipación.

- Las obras viajan con bastidores desmontables.

- La muestra puede complementarse con un Taller y Laboratorio de Experimentación Creativa, dictado por especialistas de nuestra institución.

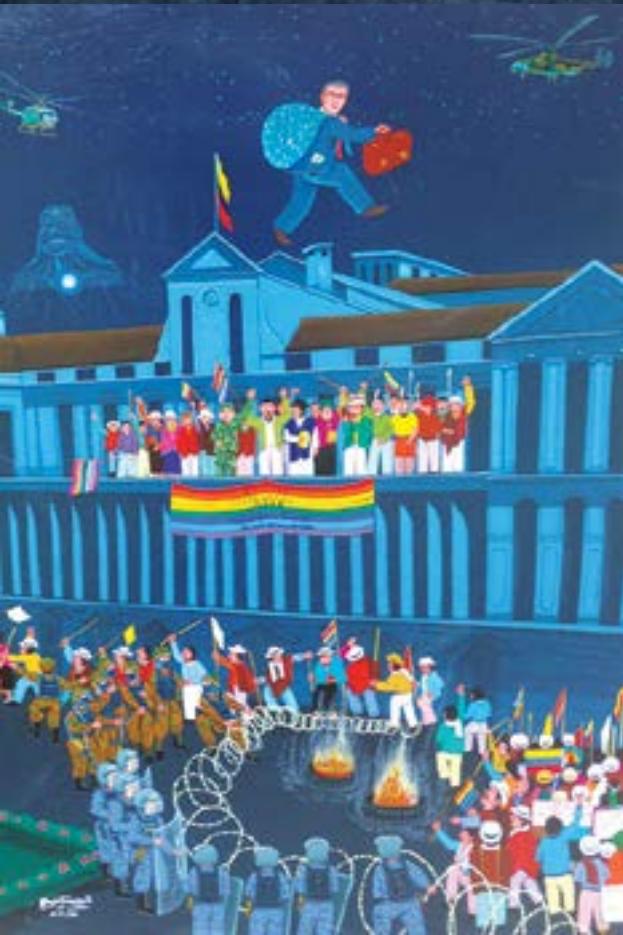




La BIAI en reunión con los responsables del área cultural de los Juegos Olímpicos Panamericanos TORONTO 2015. Canadá.



Tomás Graham (Canadá) y Manuel Monroy Chazarreta (Bolivia). Músicos y compositores. BIAI.



Alfredo Toaquiza. Viva la Fiesta. Ecuador.



Wiñay Cayambis en la Bienal. Imbabura. Ecuador



Miguel Tinizaray. Princesa Pacha. Ecuador. Noruega



Magdalena Toaquiza. Espíritus. Ecuador



Claudio Durán, Gerardo Guevara y María Lanatta grabando tema para La V Bienal.



Montaje de la muestra artística. Palacio de Cristal. Centro Cultural Itchimbía. Sede de la V Bienal. Agosto del 2014.



Achu Oswaldo de Leon Kantule. Rescate entre Remolinos Marinos. Panamá



Amaru Chiza. Construcción 125. Ecuador

"El Arte es algo mágico, que te lleva a un mundo imaginario del cual puedes compartir al resto. Encuentro Armonía, Paz e Ilusión en cada cuadro. Cada una de las obras es una idea maravillosa y nueva". Tomado del libro de visitas a la Galería de la BIAI



De izquierda a derecha. Enrique Galdos Rivas, Amanda Guerreño, Martha Galdos Cabanillas y Adolfo Pérez Esquivel en la III Bienal.



Enrique Galdos Rivas. Máscara Chavín. Perú



IntiqTusuq. Fotografia. Víctor Neira. Perú



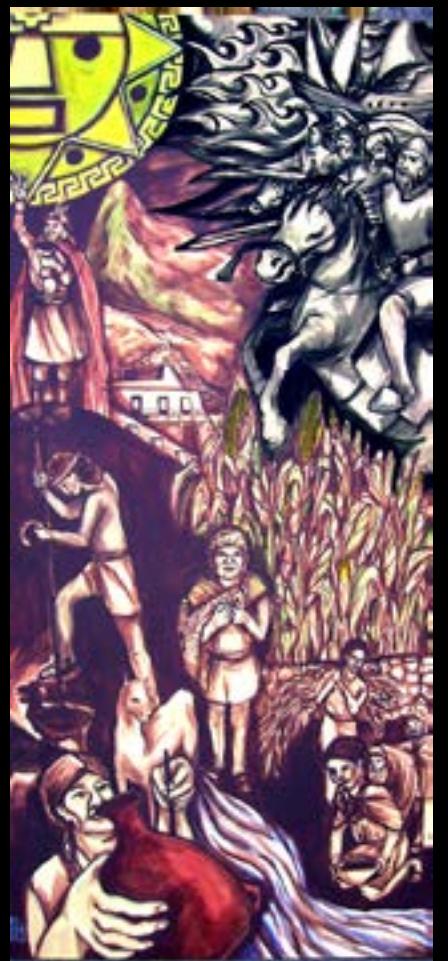
Guerrero de luna en la V Bienal.



Alfonso Toaquiza. La Sabia Anciana. Ecuador.



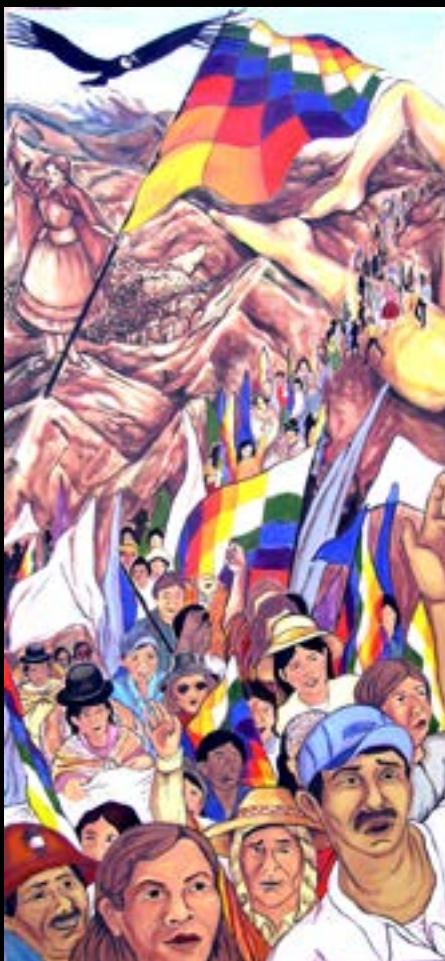
La Diosa del Sol. Edwin Andrade. Ecuador.



Antiguo Orden



Sometimiento



Revolución Popular

Cristina Pérez. Argentina.



Pablo Gutierrez Lluilli. Bolivia.



Los grandes maestros reunidos en Quito.

"Me gusta, aquí hay un montón de cosas hermosas para mirar. Es como una fuente de inspiración, que de alguna manera me hace renacer". Johanna. Alemania. Tomado al azar del libro de visitas.



Ricardo Lagos Luna. Unidad, lo Simple, lo que Empieza.



Jeison Castillo. Mujeres Embera. Colombia



"El Cuervo de Odin". Dinamarca



El Lobo Fenir de la Mitología Celta. Dinamarca



Mariella Olórtegui. Puyñu. Perú



Yaj shuub-Planta de/ Maiz. Gilberto Gutiérrez . México



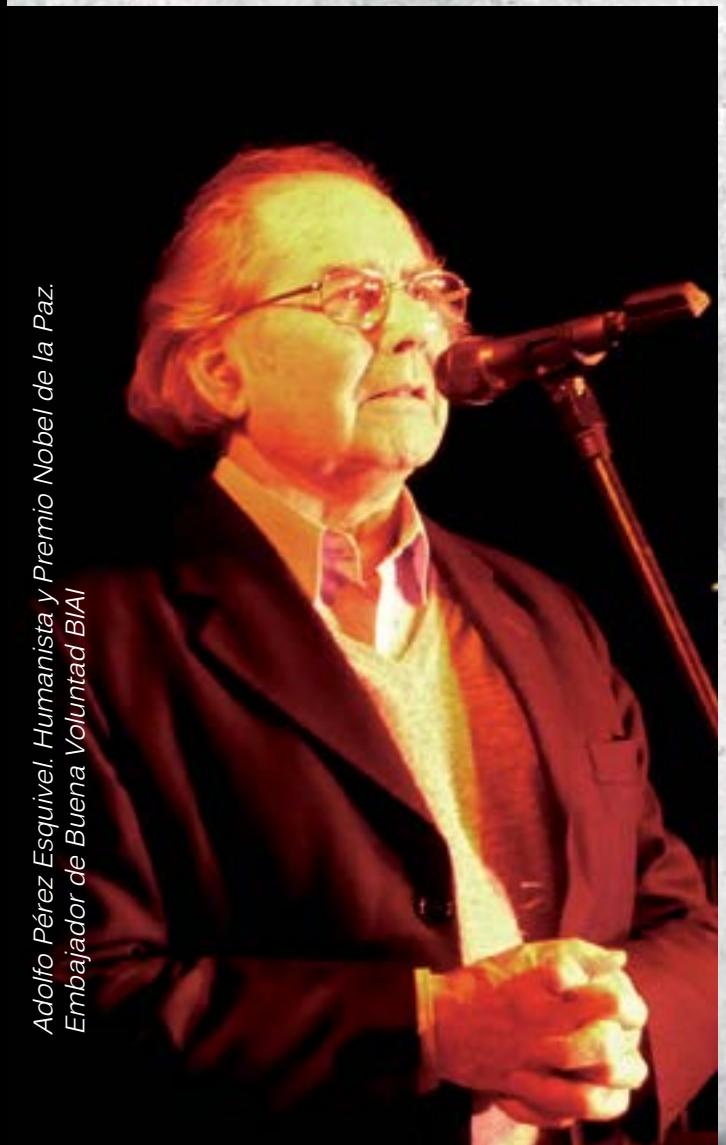
Talento argentino al servicio de la niñez.

"Verdad madura de estilo y concepto que aunque la doctrina que impera no puede, hállose dentro del mundo de nuestra América India: alegría, nostalgia, rebeldía y lucha..."

El Cóndor. La Patagonia.



J.Cevallos y H. Rodríguez Castillo.Trabajo Curatorial.



Adolfo Pérez Esquivel. Humanista y Premio Nobel de la Paz.
Embajador de Buena Voluntad BIAI



Maestro_Jose_Ruiz_Tume._Curaduría_de_la_propuesta_de_la_ Asociación de Artes Plásticas Felipe Cossío del Pomar. _Perú.



Casilda Pinche Sánchez. El Poder de la Pipa. Perú



Líderes Indígenas junto al Arte. José María Cabascango, Jorge Herrera y Luis Macas. Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador. CONAIE.



Libertad. Luis Mariano Sandoval. Ecuador



Maestro Luis Edmundo Valle Jarrín junto al Canciller del Ecuador Ricardo Patiño.

"El Arte siempre sana los días lluviosos, siendo esta muestra de Arte Indígena completamente curativa... Es muy grato recordar la identidad en la esencia, nosotros como andinos somos la Pacha y el Útero. Gracias a cada artista, que hoy me hizo, recordar, soñar y sonreír". Danisuk. Tomado del libro de visitas de la BIAI.



Maestro y Tejedor Maximo Laura en la V Bienal.



Pascual Cori. Kullakas. Bolivia



Manai Kowii. Uripuk 4. Ecuador



Eliaser Camargo Osorio. S.T. Colombia.



Cristina Pérez. Revolución Popular. Argentina.



Jorge Arce. "CEREMONIA ANCESTRAL MAR DE CARAL (TRIPTICO)" Perú.

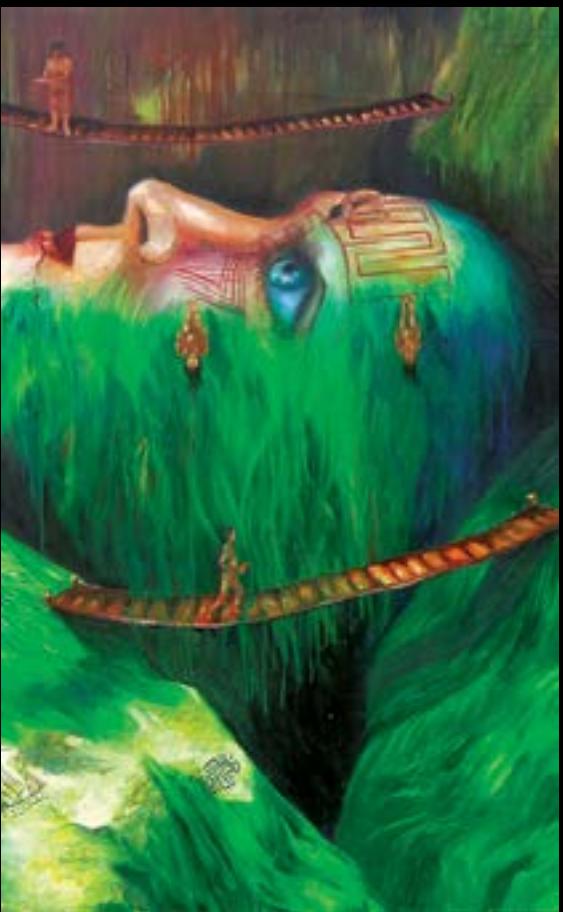
"Además de una oportunidad única para apreciar obras sorprendentes, tras 10 años de realizaciones la BIAI se ha convirtiendo en la respuesta universal lógica a muchas necesidades del arte originario, desarticulando anacronismos antiguos y contemporaneos que nos habían condenado a la vitrina, al estudio sociológico, a la vil teorización o al folclor, modernas prisiones que frenan nuestro crecimiento". Golden Eagle. Arizona. USA.



Juan de la Cruz Machicado. Ekeko. Serigrafía creada en manos del Maestro Calumani



Rocío Linares. Cumpliendo Promesas. Bolivia.



Erwin Rivera. Nací en ti. Moriré en ti. Ecuador.



Encuentros de la Memoria. Ceremonia de Liberación de Atahualpa. Italia y Perú en la V Bienal.



Carlos Michelena. Curador de la BIAI en un dibujo del Grupo Sarta. Ecuador.



Eddie Orantes. La Vida. El Salvador



Aida Ramos. Madre Naturaleza. El Salvador.



Javier Escobar. Nuestra Vida. Ecuador



Lucía Gutiérrez. Las Flores. México



SOS. 100 Metros por la Vida. Pintura Mural Itinerante. Edwin Valle. Ecuador



Mónica Alvarado. A la Luz del Fuego. Argentina



Juan de la Cruz Machicado. Fuerza vital de la BIAI.

"Muy hermoso como se rescata la identidad de las culturas primigenias. Muy colorido, muy psicodélico, técnicas magistrales. Es la primera vez que veo una perspectiva tan buena del Arte". S/N. Tomado del libro de visitas a la BIAI.



José Ruiz Tume. Los colores de mi tierra. Perú



Fausto Terán . El Diablo Huma. Ecuador



El silencio de la Selva. Dora Parentes. Brasil



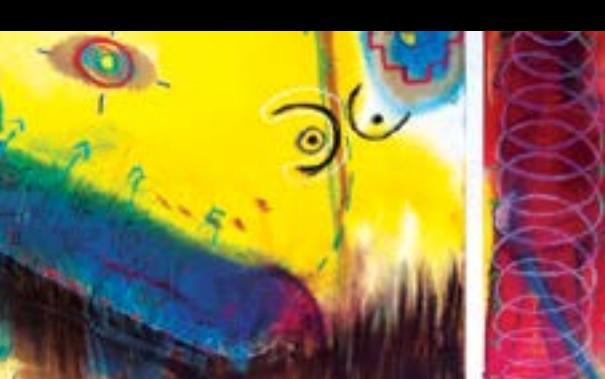
Nelson Gomez Callejas. Colombia



Eduardo Paukar. Ñusta. Ecuador



Brian Massey. Cuando los Mundos Chocan. Canada



Inty Muenala. Diálogo de Titanes. Ecuador



Luis Mariano Sandoval. Código 1967. Ecuador



Spondiluos. Origen y Fin de la Vida. Puesta en escena BIAI Ecuador



La Galería Viajera en la Cancillería Ecuatoriana. Gira 2014 - 2016



ECUAPACK. Patrocinador BIAI.



En el Estudio del Maestro Ricardo Taco.



El Palacio de Cristal del Centro Cultural Itchimbía acogió la muestra artística mayor.

EL SALÓN Y TALLER INFANTIL

DE ARTE MILENARIO "EDUARDO KINGMAN"



Tres miradas de artistas infantiles de América del Sur

Salón de Arte Infantil
V Bienal Intercontinental
de Arte Indígena
Quito - Ecuador
14 al 24 de Agosto



Niños Aldea Guaraní Jasy Porá.
Niños escuela Rural Tocohue.
Niños Bosque Yatana.



Los esfuerzos de Monica Alvarado (Argentina); Carmen González y Agustín Guzmán, (Perú) hacen posible la existencia de este espacio dedicado a la infancia.

Una vista general del Salón Infantil

"Miradas de artistas infantiles de América del Sur. Participan: niños de la aldea Guaraní Jasy Porá, niños del taller de la Artista Gabriela Robaldo y niños de la Fundación Bosque Yatana. Argetina / Niños de la Escuela Rural Tocohue. Isla de Chiloé. Chile / Niños del Museo de Arte infantil Jose Carlos Dávila Pessagno y niños de la Escuela de Arte NYI de la ONG Comunidad Tawantinsuyu. Perú.



Escuela de Arte para niños NYI. Perú



Jenny Baboolal. Niño Jaguar. Trinidad y Tobago.



Carmen Gonzales. Maestra del Taller y Salón Infantil del Arte Milenario Eduardo Kingman.



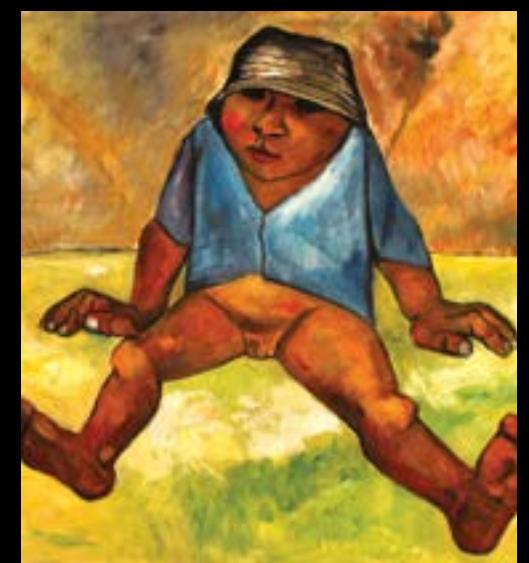
Maestro Eduardo Kingman. Foto: Raúl Pardo.



Los niños Atahuallpa y Tupac Amaru rumbo al Taller Infantil de Arte Milenario



"Taller de exploración artística. BIAI".



"Niño" Eduardo Kingman. Ecuador



Alax. Tupac Amaru Valdez. Ecuador



INTI ÑAN

EL CAMINO DEL SOL

"... Me niego a aceptar la idea de que el hombre es solamente despojos y baratijas en el río de la vida que le rodea.

Me niego a aceptar el punto de vista de que la humanidad está tan trágicamente atada a la media noche sin estrellas del racismo y la guerra, que la brillante aurora de la paz y la hermandad jamás podrá convertirse en realidad.

Me niego a aceptar la cínica idea de que nación tras nación deben caer en un espiral de militarismo hasta el infierno de la destrucción termonuclear. Creo que la verdad desarmada y el amor incondicional tendrán la palabra final en esta realidad.

Es por ello que el bien temporalmente derrotado es más fuerte que el mal triunfante. Creo que hoy, aún en medio del estallido del obús y los silbatos de las balas, existe todavía la esperanza de un mañana más luminoso. Creo que la justicia herida, que yace postrada en las calles inundadas de sangre de nuestras naciones puede ser levantada de ese polvo de venganza para reinar suprema, entre los hijos y los hombres..."

Marthin Luther King
Discurso de aceptación del Premio Nobel de la Paz
Oslo. Noruega. 1964



Asociacion de Artes Plásticas "Felipe Cossio del Pomar. Creación Colectiva. Perú



La V Bienal. Homenaje a Fabian Velasco. El Hombre Orquesta. El Diablo Quiteño
Carlos Michelena, Javier Escobar, Tamu, Las Lolas, German Bravo,
Frente de Danza Independiente.



Martín Gómez Ari. Ceramistas de mi Tierra. Perú



Juan de la Cruz Machicado. Catedral de Puno. Perú



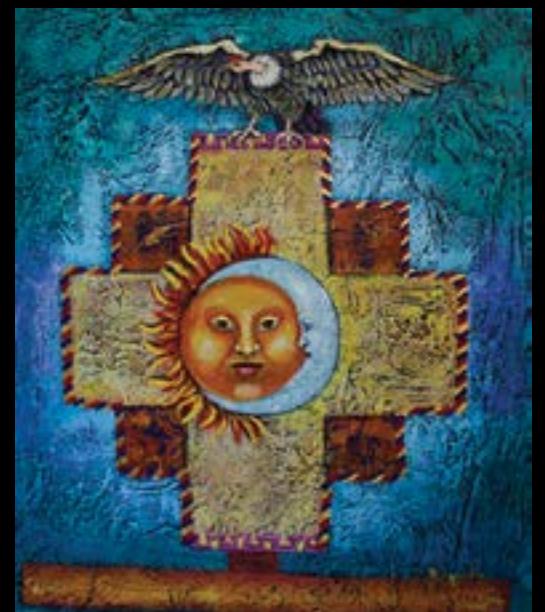
Freddy Carvajal Chaávez. Herederos del Dios Wiracocha. Bolivia

"Me gusta. Aquí hay un montón de cosas hermosas... Es como una fuente de inspiración que de alguna manera me hace renacer". Johana. Alemania. Tomado del libro de visitas a la Galería de la BIAI



Lilia Moyano y Silvina Simón Grupo Coral. Cantoras de Eurindia. Argentina.

"Es impresionante la atención ofrecida a un buen trabajo, el cuidado del trazo, la mezcla de colores, las historias... simplemente Bello". Felix Ocaña. New York. Tomado del libro de visitas a la Galería de la BIAI



Bernarda Arguello. Identidad. Ecuador

"Excelente la representación del Arte que corresponde a Ecuador en esta Bienal. Diverso como el mismo país... redimiendo la Cultura que en algún momento estaba casi olvidada. ¡Adelante queridos Artistas!". María Cobo. Tomado del libro de visitas de la BIAI



Jorge Rolando Marín. El Yatiri. Bolivia



Anthony Pashanasi. Selva Espiritual. Peru



Carlos Enrique López. Máscaras Tallanes



Dora Parentes. Zabelé. Brasil

"Expreso mi gratitud al Pueblo hermano del Ecuador por generar y hacer posible espacios que son una ventana abierta al mundo, como la BIAI. He tenido la oportunidad de participar con mis tesoros artísticos desde la fundación de la Bienal, haciendo merecedor al Premio Mundial, lo que valora mi trabajo y honra mi nombre."

Dante Calumani. SANTUARIO.
Taller de Arte. Ica Perú



Carlos Michelena y Hernán Rodríguez Castelo. Curadores. BIAI



Carolo Muñoz. Espíritu de la Fiesta del Sol. Ecuador



Franco Isidro Muchavisoy. Homenaje a Ecuador. Colombia



Casilda Pinche. Curandera transformando en Boa. Peru



Casilda Pinche. El poder de la pipa. Peru



Claudio Chunga. Espíritus Tallanes



Fernando Rios. El efecto de la Ayahuashca. Perú

"La tierra fue puesta aquí por el Gran Espíritu y no podemos venderla porque no nos pertenece.

Puedes acumular y contar tu dinero como los cuernos de un búfalo en su cabeza, pero sólo el Gran Espíritu puede contar los granos de arena y las hierbas de las praderas.

Como un regalo nuestro te daremos todo lo que tenemos y que puedas llevar contigo, pero la tierra nunca".

Jefe de la Nación de los Pies Negros. Blackfeet.



Diana Añazco Otero

"Para la fundación Cultural Santos y Eva Chávez la participación en este proyecto Bienal es muy significativo, principalmente porque nos permite fomentar el diálogo e intercambio entre creadores, especialmente indígenas, con el Arte chileno.

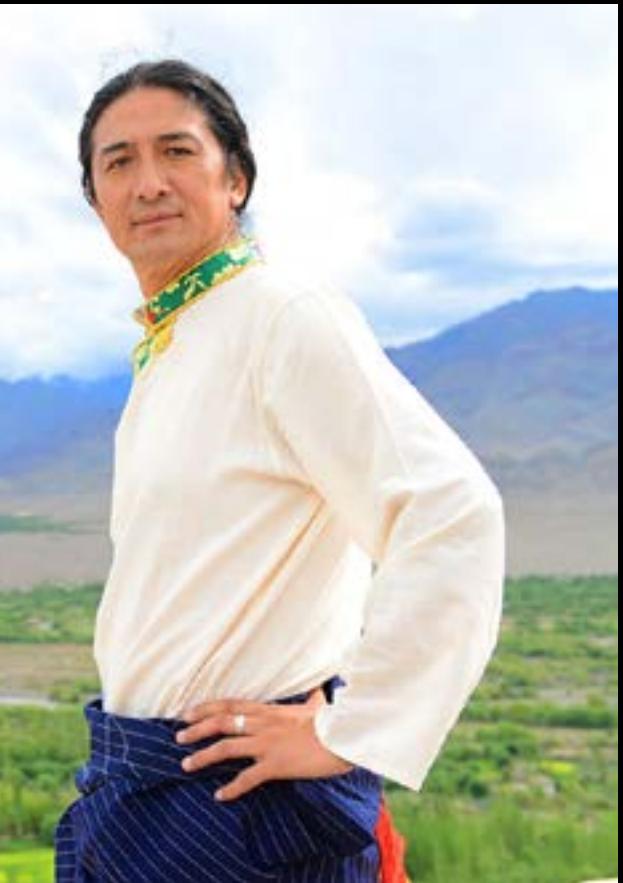
Así mismo le ha permitido a la fundación generar una red activa de vinculación, intercambio y colaboraciones recíprocas, con el ámbito artístico de los países participantes.

Nos sentimos honrados con la invitación a participar de ella y lo celebramos".

Eva M. Chávez
Viña del Mar, Chile. Mayo del 2014

"El León Blanco de la Paz" es una de las más hermosas obras de Techung, músico y compositor presente en la V Bienal con un mensaje de espiritualidad y resistencia desde el Tíbet.

Marca un hito en ya que siendo el primer artista de dicha región presente en la BIAI, abre las puertas a la participación de artistas plásticos y de las Artes Escénicas, que desde ya hacen maletas para estar presentes en la VI Bienal. Así mismo vamos diseñando juntos el desplazamiento de la Galería Viajera hacia ese mágico enclave del mundo.



Techung. Tibeth. Ganador del Primer Premio género Música junto a la Maestra Amanda Guerreño, de Argentina. V BIENAL.





Fausto Terán. Yasuní. El oro negro los verá morir



Edwin Andrade. Identidad Migrante 123



La BIAI en Michigan. Inty Muenala. Codirector Artístico



Dante Guevara. Cerámica. Perú

"Enviamos nuestro apoyo y adhesión a la BIAI, de la que formamos parte hace varios años. Este proyecto tiene como virtud hacer conocer todas las distintas artes americanas en un evento especial de unión y fraternidad entre las comunidades y pueblos, compartiendo la sabiduría de nuestra gente.

Amanda Guerreño, Adolfo Pérez Esquivel y Lilia Moyano. Argentina. Mayo del 2014.



Fernando Rodríguez. Olocausto de las Vírgenes



Ismael Pastor Moreno



A la derecha Juan Rodolfo López Ávila sustenta proceso Curatorial del grupo Amaro. Perú



Froilán Cosme. La Puerta del Sol. Bolivia



Ramón Pinto Pabón. *Pacha Mama en Ocre*. Colombia



Javier Escobar. *El Hombre y su animales sagrados*.
Ecuador



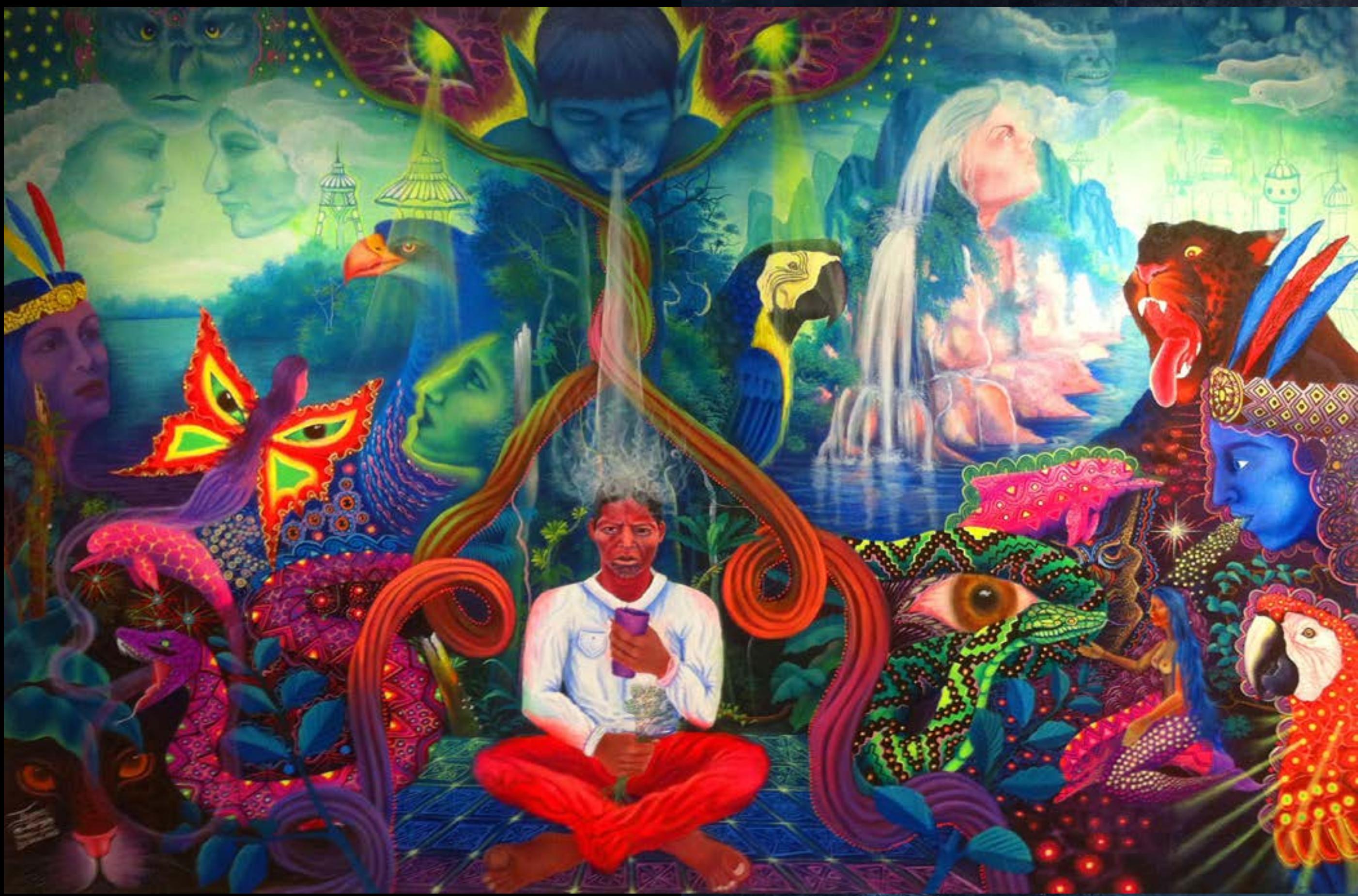
Jose Gramal. Ecuador



Dweth Ahuanari. *El hombre otorongo*. Peú



Jose Ramos. *Sueños de Barro*. Peru



Jayber Cabrera. Efecto de la planta maestra. Peru



José María Atoche.



José F. Fernández Adanaque. Ñaric Wallac



Juan José Zabala R. Nacimiento del Aguaje, plenitud de la Esperanza



Juan José Zabaleta. Aguaje, en tus entrañas en apogeo



Julio Calle Suárez



Julián Valera. Otorongo sobre sus sueños. Peru.



Julio Calle Suárez



Líderes Indígenas de los Pueblos Kichua de la Sierra ecuatoriana junto al Arte. ECUARUNARI.



Pablo Ramírez Vega. Enigma de una Diosa.



Ecuapack. Calidad en el transporte y embalaje de obras de Arte.



La Galería Viajera rumbo a Noruega. Jorge Cevallos con .Curadora Noruega. Visita Preparatoria en Quito



Luis Beltrán. Madre del Viento. Perú



Nelvis Paredes. Tierra Peruana



Joel Herencia en la V BIAI. Perú



Artistas Óscar Hernández, Máximo Laura y Manolo Colmenares en la V Bienal



Rodrigo Pesantez Yagua. Cabeza con gran ornamento arquitectónico



Ana Fernández, Directora del Centro Cultural Metropolitano junto al Artista Guerrero de Luna.



Galdos Rivas, Tomás Graham y Machicado. El Espíritu fresco de la BIAI



Ricardo Taco Lovato. ST



Tania Sáez Pezzo. Sincretismo Ecuatorial

*"Cuando el poder conduce al hombre
a la arrogancia, la Poesía le recuerda
sus limitaciones. Cuando el poder
reduce el nivel de comprensión de
un hombre, la Poesía llega para
recordarle acerca de la riqueza y
diversidad de su existencia. Cuando
el poder corrompe, la Poesía limpia y
libera".*

*John Fitzgerald Kennedy.
En honor al Poeta Robert Frost. 1963.*



Wilmer Lalupu. *La muerte del gran guerrero Tallan*.Peru

"Se debe resaltar que en la mayoría de países americanos hay poca difusión del arte producido por los Pueblos Originarios, prevaleciendo solo una visión artesanal del oficio... Son muy pocos los artistas indígenas que logran acceder a posiciones relevantes en el mundo de las artes, la mayoría somos prácticamente segregados, de las galerías privadas y museos. Estas últimas instituciones por lo general propiedades de los estados tienden a mostrar nuestro arte solo desde un punto de vista arqueológico o antropológico. Pocos consideran la actividad como una corriente artística actual, vigente o contemporánea".

Fundación Elsa Morales. Yajo- Venezuela.



Froillan Cosme Huanca. Metamorfosis. Bolivia.



Rodrigo Toazquiza, Carlos Michelena, Hernán Rodríguez Castelo y Juan Rodolfo López. V BIAI



MENSAJE DE LA ALICIA ALONSO A LA BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE INDÍGENA

"Hermanos creadores participantes en la V BIAI: la vida espiritual de los pueblos hunde sus raíces en la tradición. El arte es universal, intemporal e indivisible, pero se nutre y dignifica con el conocimiento, la asimilación y el respeto por las expresiones ancestrales o de la más remota antigüedad, aquellas que nacieron como una manifestación natural y directa del ser humano en cada región de nuestro planeta."

"La América Nuestra tiene un tesoro en sus propias culturas originales, al mismo tiempo que ha desarrollado, en el transcurso de los años, las más diversas modalidades artísticas, incorporando creativamente todo el acervo cultural de la humanidad, sin prejuicios ni limitaciones. Gloria a nuestras raíces y nuestras tradiciones, sabia nutricia del arte del futuro¡!Larga vida a la Bienal de la Identidad y de los Pueblos"

Alicia Alonso
La Habana, 8 de agosto del 2014



Segundo Aponte Panaqué. Danza Ancestral



Saulo Enríquez. Venus de Valdivia



Jeison Castillo. Mujeres Emberá. Colombia.



Colin Ruiz. Protectores dela patiquina. Peru



Layqua. El Hechicero



LUIS BELTRAN. Diosa de la medicina. Peru



Ricardo Taco Lovato. Encuentros



Vuelo de Mec Non 1. Juan Rodolfo López

"He escuchado hablar y hablar pero nada se hace. Las buenas palabras no duran a menos que vengan acompañadas de buenas acciones. Las palabras no me devuelven mi gente muerta ni mi país hoy sobreexplotado por la gente blanca.

Las buenas palabras no le darán a la gente buena salud ni detendrá la muerta que los va devorando. Las buenas palabras no le darán a mi gente una casa donde puedan vivir en paz y cuidarse a sí mismos. Estoy cansado de diálogos que no llegan a ningún lado. Mi corazón enferma cuando recuerdo todas las buenas palabras y las promesas rotas." Jefe Joseph. Nez Percé.

Jefe Joseph. Nez Perce



Juan de la Cruz Machicado animando el Salón Infantil Eduardo Kingman. Obra. Madre Cuzqueña.



Maximo Laura. Tejido.



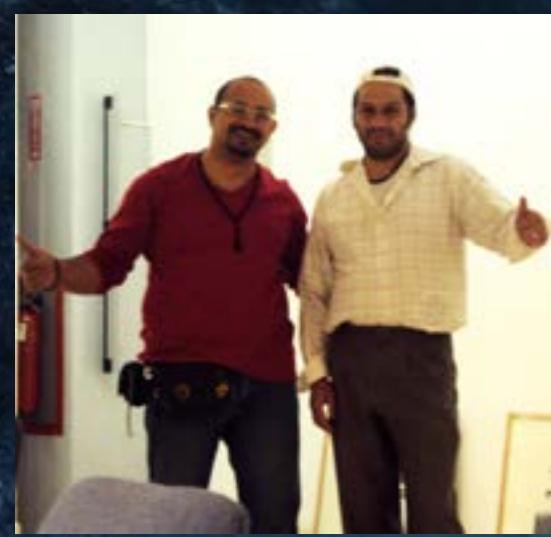
Dora Parentes. Un Guerrero Entrando a la Civilización.
Perú



Casilda Pinche. Hoja de Coca, planta maestra. Peru



Gustavo Adolfo Juárez. Canto de Vida. Guatemala.



Chadi Salama (Egipto) y Oswaldo Tapia (Ecuador)



Jesus Pérez Alvarado.



Juan Pedro Paluche Sarnaqué. *Sacrificio*



PRESENTA:

V bienal
INTERCONTINENTAL
de ARTE INDÍGENA
ANCESTRAL O MILÉNARIO

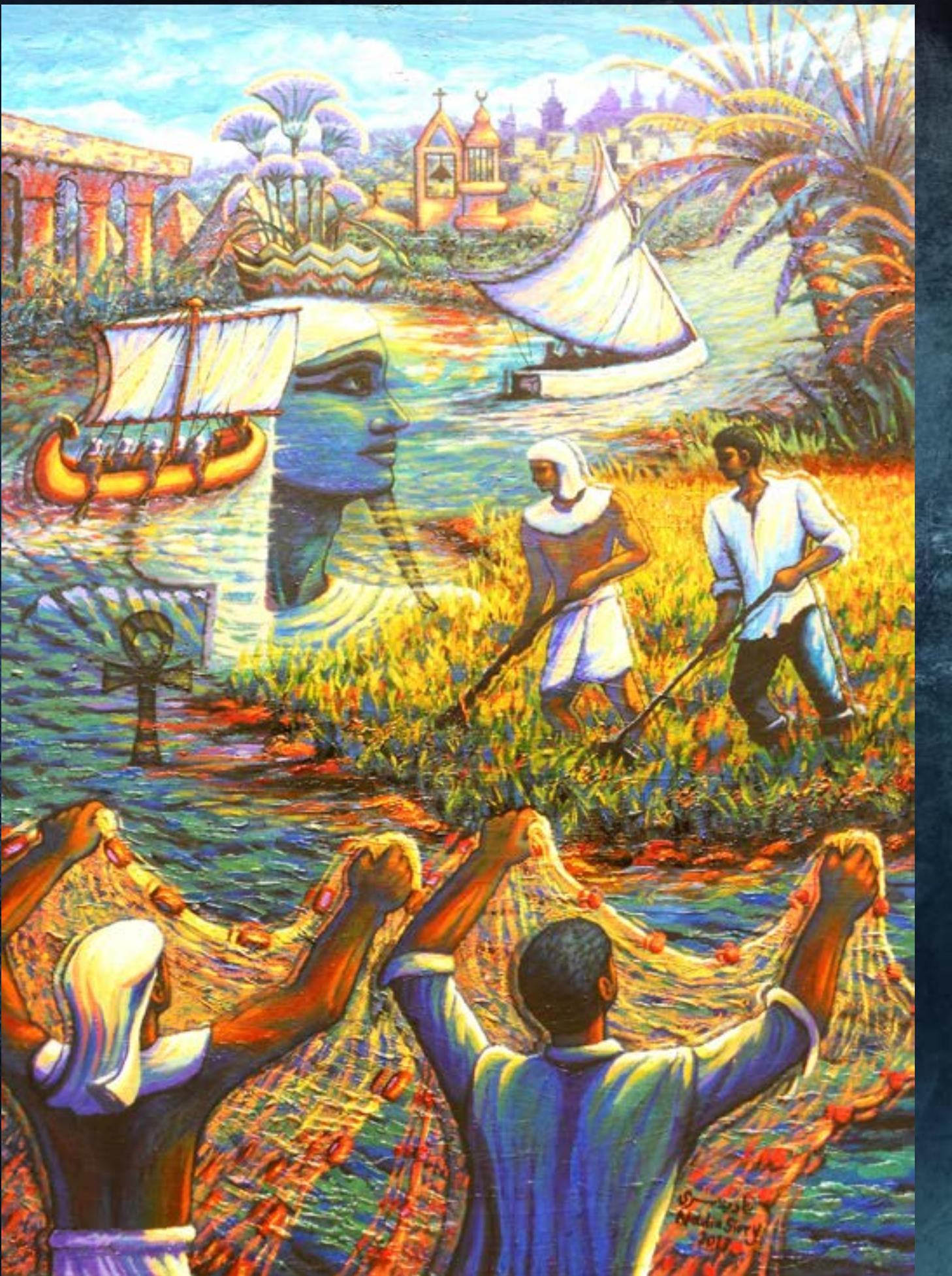
14 AL 24
AGOSTO '14
QUITO - ECUADOR

Comunidades de Peguche
y Tigua Chimbacucho

SEDES : CENTRO CULTURAL ITCHIMBIA
CASA DE LA CULTURA ECUATORIANA
ASAMBLEA NACIONAL

Premio Mundial a lo más destacado del Arte, el Pensamiento y la Cultura Milenaria

Logos of sponsors and partners including INTI ÑAN, Taller Artesanal de Música, Native Kichwa Arts, Ministry of Foreign Relations, Assembly of Ecuador, Ministry of Culture and Patrimony, Tom Graham Production, Pujili, and Ecuapack.



Nadia Sirry. Nilo Intemporal. Egipto



Alfonso Toaquiza. Visiones. Ecuador

LA COMUNIDAD DE APRENDIZAJE DE LA V BIENAL

Ejecutada del 16 al 20 de Agosto en el Cantón Pujili
y la Comunidad de Tigua Chimbacucho
Parroquia Zumbagua, Provincia de Cotopaxi.

Desde sus orígenes es filosofía y estrategia de la BIAI el desplazar parte de la muestra artística a municipios pequeños y comunidades rurales, acompañándola de una Comunidad de Aprendizaje, en que los artistas invitados comparten, aprenden y enseñan con los artistas locales.

Hemos estado antes en comunidades de las provincias de Imbabura, Napo, Pastaza, Puyo y Santo Domingo de los Tsachilas, recreando y alimentando el movimiento artístico local, teniendo especial cuidado en el tratamiento a la juventud e infancia, logrando que muchos colectivos y artistas hoy vivan de su oficio, en nuestro país y en el extranjero.

En esta V edición escogimos la provincia del Cotopaxi y de modo específico el Cantón Pujili debido a la apertura brindada por el su. Alcalde, Dr. Fernando Matute y su equipo de concejales, encabezados por el Concejal responsable del Área de Cultura y Turismo, Sr. Alfredo Toaquiza, quienes acogieron con entusiasmo nuestra propuesta, preparada en base a un detallado conocimiento de la realidad local.

El Artista originario de esta comunidad, Gustavo Toaquiza Ugsha fue el hilo conductor de esta experiencia mágica, que contó con el invaluable apoyo de su familia, encabezada por Taita Julio Toaquiza, cuyo taller sirvió de sede para el encuentro. A él se unieron sus otros hijos Magdalena y Alfonso.

Hicieron parte de las actividades una charla acerca del origen del Arte en esta comunidad hace 40 años, hoy enteramente dedicada al Arte. Julián Tucumbi narró su experiencia como músico y el grupo "Las Celositas de Tigua al Ritmo del Tío Lobo" compartió la grabación de un video musical que refleja parte de las múltiples inquietudes que vienen surgiendo en la última década en este, que se conoce como el emporio y cuna del Arte ecuatoriano, hoy con proyección internacional.

Los 22 artistas que fueron desplazados realizaron talleres de serigrafía y grabado; pintura, y dibujo para niños, música, etc. prestando especial atención a la Banda del Municipio, con quién se preparó un tema basado en un canto Charrúa al Gran Espíritu, dirigido por la Maestra Mónica Kabregú (Uruguay) y Edie Orantes (El Salvador). Se creó también una pintura mural colectiva con artistas locales, que finalmente fue donada a la municipalidad y que en mérito a su calidad fue colocada en el Salón de Honor del municipio.



La Historia Viva del Arte Indígena en Cotopaxi



Preparando la pintura mural colectiva. Aporte de la V Bienal a la ciudad de Pujilí



Eva Chávez recibe el justo reconocimiento y gratitud de la Municipalidad de Pujilí por el aporte de su Fundación.



Niños de Cotopaxi y su Maestro en el taller de



Orgullosas alumnas del Maestro Pablo Gutiérrez Lluilli (Bolivia) muestran el trabajo que su Maestro.



Pintura Mural Colectiva creada durante la Comunidad de Aprendizaje en Pujilí.



Niños de Cotopaxi en la Comunidad de Aprendizaje



Visitando la laguna del Quilotoa. Grupo 2. Con mucha luz y frío.



Cientos de personas visitan la muestra artística. Municipio de Pujilí

EL SALÓN DEL GRABADO DE LA BIAI

Celebrando los 80 años de nacimiento del Artista

Mapuche Alister Carinao Santos Chávez.

Arauco, Chile. Febrero de 1934 - Viña del Mar. Chile. 2001.



Santos Chavez. Grabador Mapuche. Chile. En su Estudio.



Herbert Dante Calumani, insigne artista universal Coordinador del Salón del Grabado y Presidente del Jurado Calificador de la V Bienal.

Creado en base a sueños y aspiraciones de artistas gráficos de diversos países, el Salón del Grabado y Dibujo presenta una selección de obras realizadas en técnicas como Grabado, Dibujo, Xilografía, Linóleo y Serigrafía.

Inspirado en la persistencia, respeto y amor al Arte de Herbert Dante Calumani Blanco y su Esposa Carmen - miembros del Taller "la Guarida del Puma", Ica, Perú. En nuestra II edición como Salón , celebramos los 80 años de nacimiento del Maestro Santos Chávez y por ello damos la Bienvenida de Artistas miembros de la Fundación Cultural Santos y Eva Chávez: Cristian Castillo Bascuñán y la propia Eva Chávez. En apenas 4 años de labores este Salón se proyecta como uno de los componentes más ricos y sólidos de la Bienal.



YANELA GALINDO IPARRAGUIRRE . SAN JOSÉ DE EL INGENIO NASCA Perú.



Dante Guevara. Tinta del Guarango. Perú



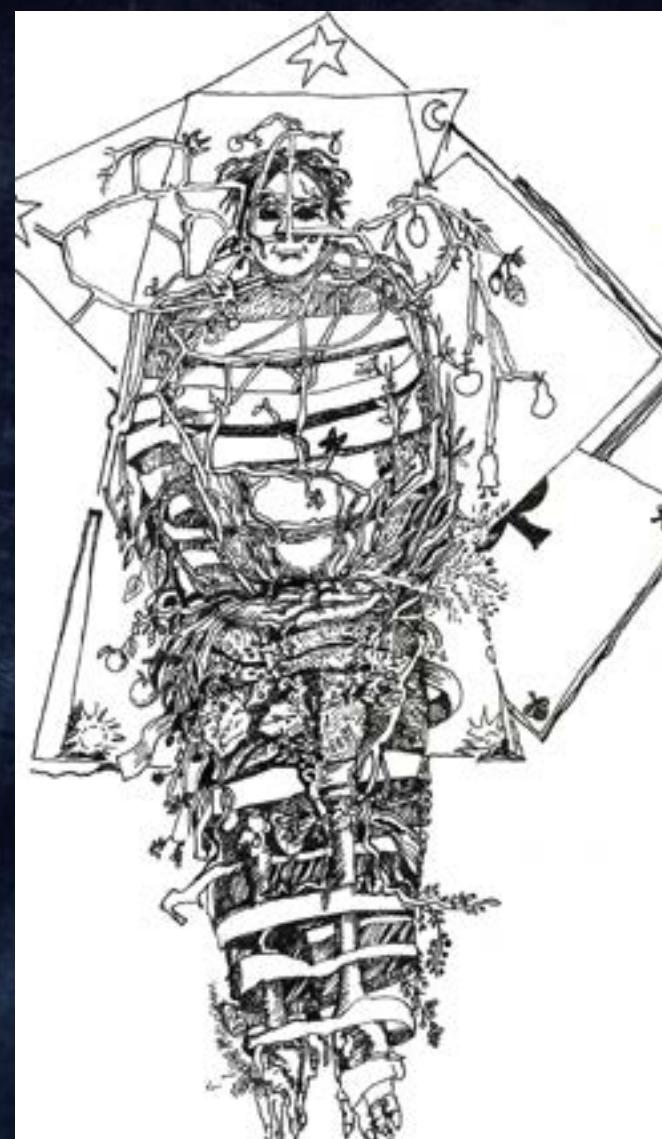
Alister Carinao Santos Chavez. Sol. Chile



Dante Calumani. Sicuriando. Perú



Herbert Dante Calumani. Chuqilas. Perú.



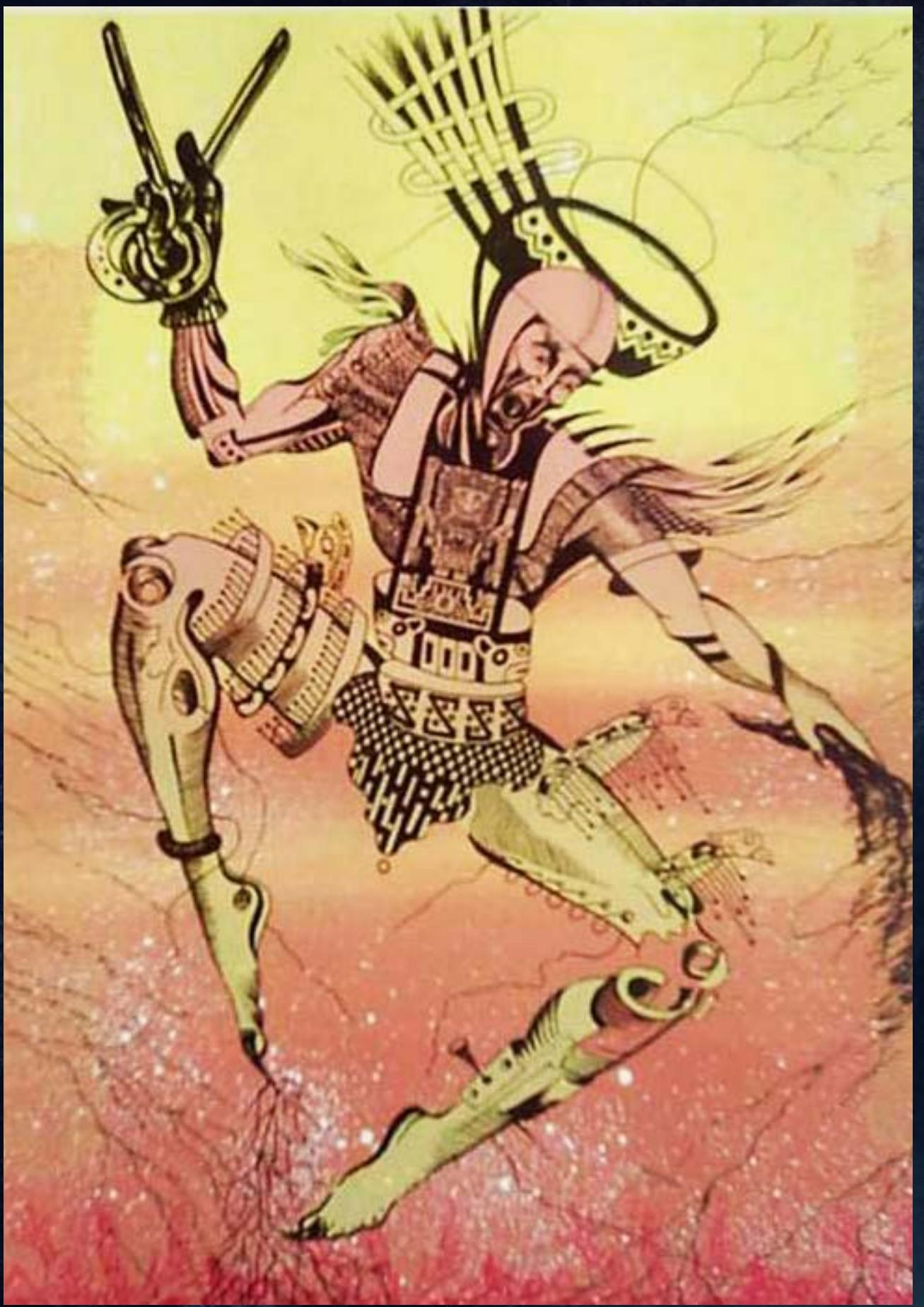
Carlos Michelena. El Cementerio más Lindo del Mundo. 2. Ecuador



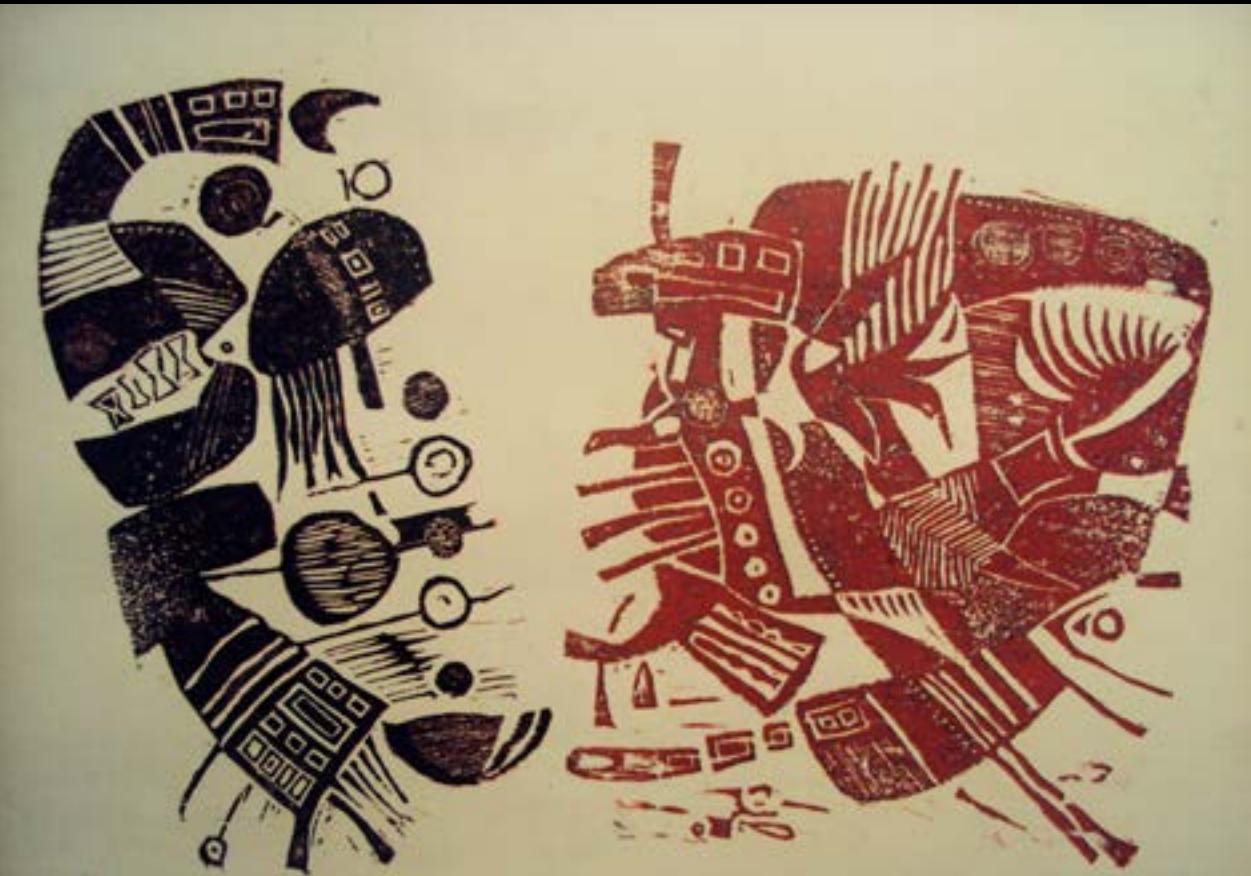
Taller del grabado



Salón del grabado BIAI.



Herbert Dante Calumani. *El Vuelo del Condor*



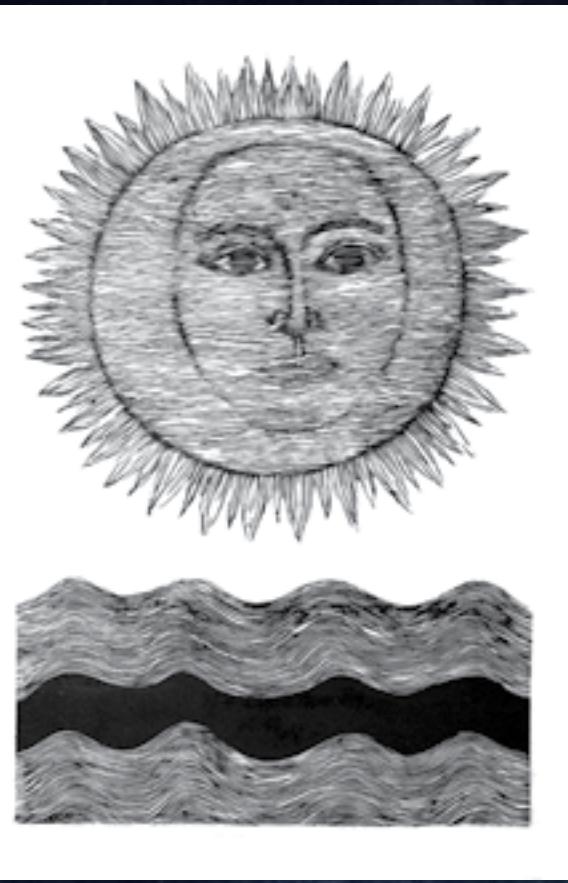
Enrique Galdos Rivas. *Búsqueda*. Perú



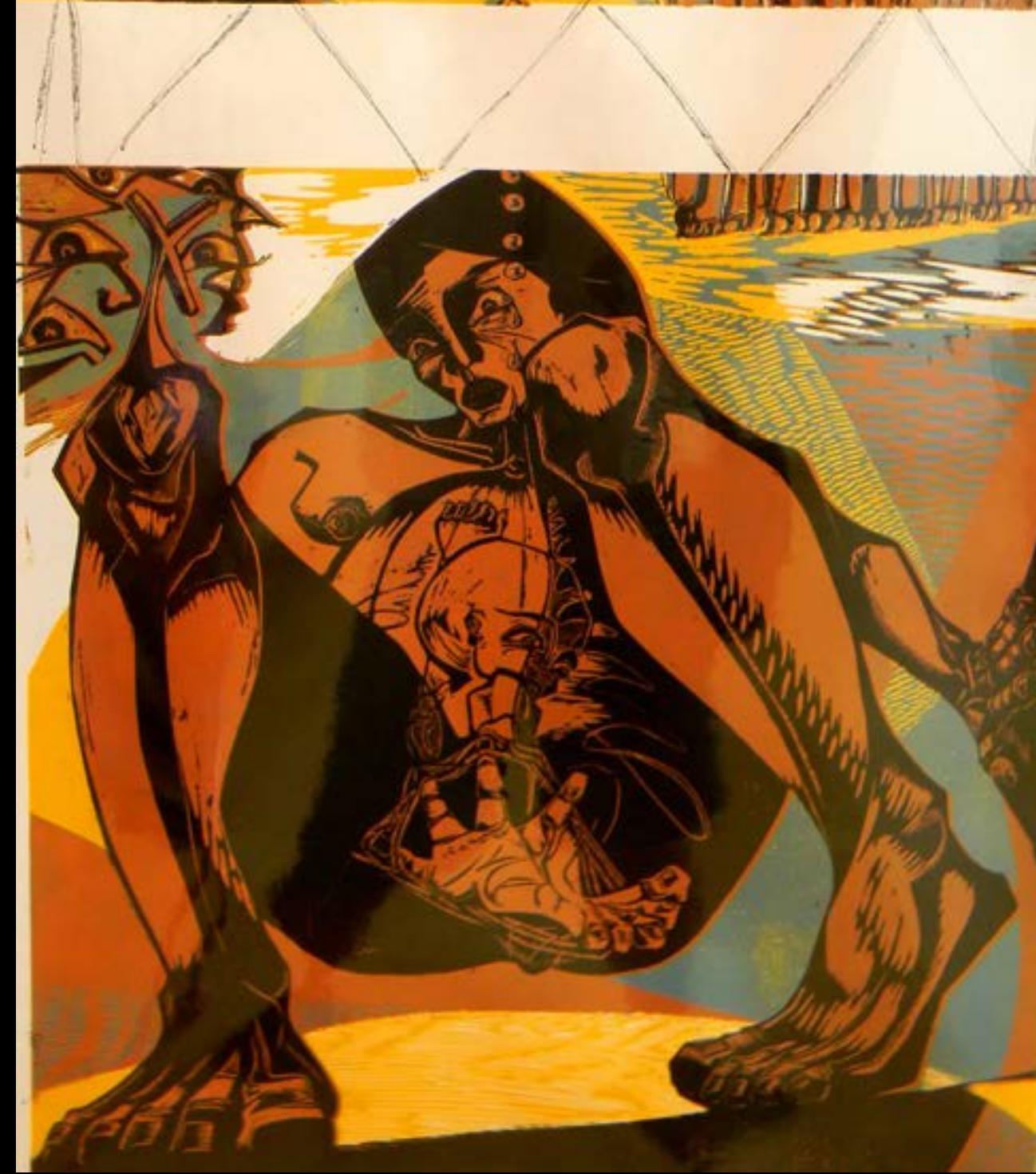
Eva Chavez (Chile) y Jorge Cevallos (Ecuador). BIAI



Achu Oswaldo de León Kantule. *Sirenas entre Nubes de Algodón Panamá*.



Santos Chavez. Grabado. Parece un Sol. Chile



Luciano Mogollón. *De la Serie Animales en Peligro de Extinción*. Ecuador



Yuyay wayta / Flor del recuerdo Xilografía

HUK TINKUYPAQ ÑANKUNA



Qawamuway, uqllaykyway ama qunqanaykipaq, hoy lamento hablarte de partida
Mirame, abrázame para no olvidarte, hoy lamento hablarte de partida. Xilograías

Trayectos para un encuentro



Mayurina ñan / Camino del río Xilograías



Ñoqan Kani / Yo soy Xilograías



Chadi Adib Salama. 100 Rostros Alrededor del Mundo. Rostro 1. Egipto.



Chadi Adib Salama. 100 Rostros Alrededor del Mundo. Rostro 94. Egipto.

100 rostros alrededor del Mundo. Dibujos y Libro de Artes. Un proyecto que hace referencia al encuentro de diversas culturas a las que he visitado desde el año 2009, incluyendo mi país (Egipto), Macedonia, Ecuador, Chile, Alemania e India.



Alfonso Aguacuata. Aguilas de 2 Cabezas con Estrella. México



Eduardo de la Joya. Señor de la Noche. México.



El grabado tradicional de Santos Chávez, con la técnica de la Cuchara. Demostración de Cristian Castillo.



Enrique Galdos Rivas. Composición 2. Perú



Miguel Bolt. Santa Violeta de las Guitarras.
Nicaragua. Chile.



Carlos Michelena. El Cementerio más Lindo del Mundo.
Ecuador



Germán Bravo. Habemus Corpus. Ecuador



Inty Muenala. Sola. Ecuador



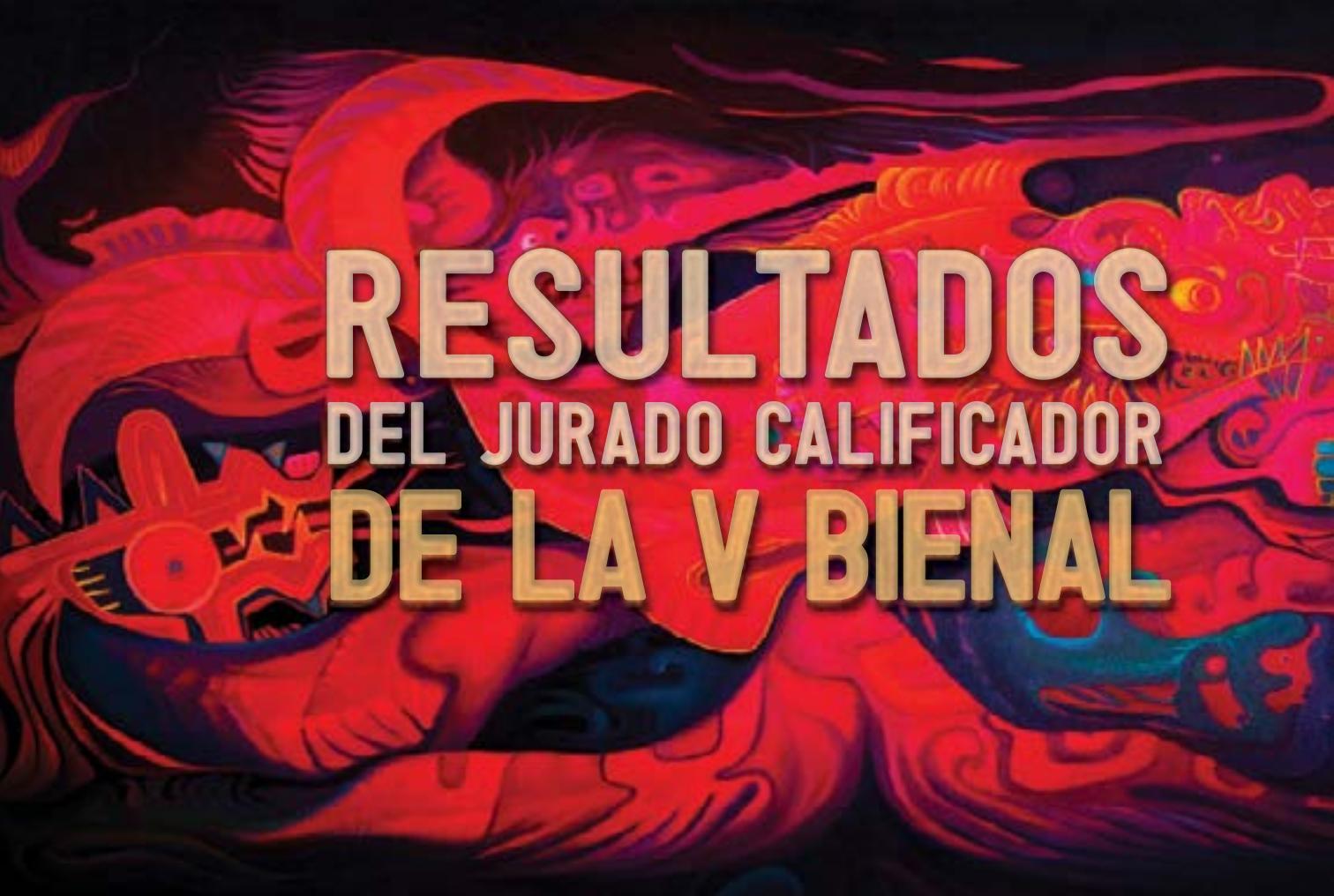
Enrique Galdos Rivas. *El Vuelo de Libertad*. Perú



PASCUAL MISICO HUANCAHUARI. LLAMCAY SAYWIJATAPI
(Preparando la tierra para la siembra)



PASCUAL MISICO HUANCAHUARI. ATIPACUSPAY
(Escapando)



RESULTADOS DEL JURADO CALIFICADOR DE LA V BIENAL

Precolombino. Dante Guevara

ACTA DEL PRESIDENTE DEL JURADO CALIFICADOR GANADORES ABSOLUTOS PREMIOS V BIENAL

Al finalizar la V Bienal deseamos compartir un conjunto resultados e imágenes que podrían complementar lo hasta hoy apreciado, y desde allí anunciar los resultados artísticos de esta experiencia cargada de frutos y significados.

En ocasiones como esta suele decirse que "... el Jurado tuvo una labor muy ardua". Esta vez no es diferente aunque la tarea resultó placentera ya que obras y personalidades fluyeron, encontrando su espacio en la valoración general, destacándose el mérito colectivo de los participantes, cuyas obras reflejan su profesionalismo y amor al oficio.

De ahí que gran número de artistas obtuviesen un reconocimiento no solo en una obra de arte mágica, convertida en certificado durante los días de Taller, sino en el haber tenido la oportunidad de encontrar a colegas de diversas culturas con obras magistrales, inmersos además de su propia creatividad, en una muy interesante búsqueda de lo social.

Al Maestro **Herbert Dante Calumani Blanco** le tocó conducir esta nave cargada de Arte para llevarnos del conocimiento a la sabiduría y desde allí emitir una nómina de Ganadores en las

diversas categorías, además de múltiples reconocimientos al Mérito Artístico que lo que desean es estimular inquietudes y talentos.

Los Ganadores Absolutos tienen ya un cupo asegurado en la VI Bienal con una beca. Las primeras menciones al mérito reciben su certificado y dejan una puerta abierta para continuar presentando sus propuestas.

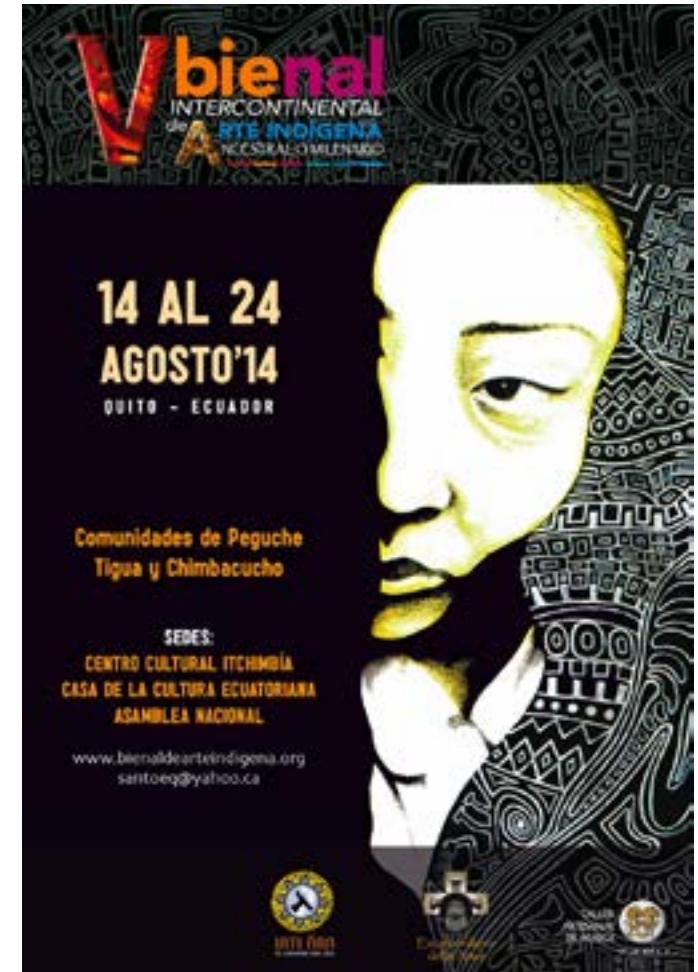
Ganadores Absolutos y Primeras Menciones serán incluidos en el Catálogo Virtual que nos encontramos desarrollando y que será presentando como la Primera Guía Mundial de Artistas Originarios en Julio del 2015, con motivo de la presentación de la Galería Viajera en la Galería Lewis de la Biblioteca Pública de Portland - Maine, en los Estados Unidos.

Agradecer a Pachakamak por habernos bendecido con la guía del Maestro Calumani como Presidente de este jurado: reflexión e imparcialidad son monedas común de su accionar, a lo que se suma un ojo atento y un formidable sentido del humor, que hicieron agradable el cumplimiento de nuestras obligaciones para con el Arte de los 22 países presentes.

Jorge Iván Cevallos
DIRECTOR Y PRODUCTOR GENERAL
www.bienaldearteindigena.org



Maximo Laura. Choqueruna Churmichan (Sueño d el guerrero de luz en el alba). Ganador en el género Tejido.



Hoja volante de la V BIAI

NÓMINA DE GANADORES ABSOLUTOS POR CATEGORÍA

Tejido: Máximo Laura. Perú

Música: Techung. Tibet y Amanda Guerreño. Argentina

Pintura: Nadia Sirry. Egipto, Rubén Ricaurte. Ecuador y Martín Gómez. Perú

Escultura: Manolo Colmenares y Oscar Hernández. Colombia

Dibujo: Pascual Cori Huarachi. Bolivia

Grabado: Luciano Mogollón. Ecuador, Jorge Ponce. Argentina y Pascual Misaico Huancahuari. Perú.

Salón Infantil de Arte Milenario Eduardo Kingman: Fundación Bosque Yatana. Argentina; Museo Infantil Cesar Dávila Pessagno. Perú y, NYI, Escuela de Arte de la Comunidad Tawantinsuyo. Perú.

Fotografía: Víctor Neira. Perú.

Investigación Social y Científica: Colectivo Encuentros de la Memoria. Cajamarca. Perú

Orfebrería: Joel Herencia.

Artes Escénicas. Danza: Las Lolas, con la obra "La Guajira Mora", del Cantautor Fabián Velasco. Ecuador

Comic: David Martínez. Perú

Muestras grupales: Asociación de Artes Plásticas Felipe Cossío del Pomar, con su obra mural "Perú y sus Costumbres Ancestrales" y NYI. Escuela de Arte de la ONG Comunidad Tawantinsuyu

Premio Jumandi al Talento Joven:
Luis Eduardo Paucar. Ecuador



Embajador de Egipto en Ecuador acompaña la ceremonia de premiación.



Delegación de la Embajada del Perú en Ecuador acompaña a sus artistas.



Nadia Sirry. Ganadora del Primer Premio - Género Pintura.

PRIMERA MENCION AL MERITO ARTISTICO

Cerámica: Dante Guevara. Perú

Música: Kindy Wasi. Universidad de Otavalo. Ecuador

Pintura: Argentina: Cristina Pérez, Gabriela Robaldo, Luis Blanchard, Miguel Angel Velit / Bolivia: Freddy Carvajal Chávez / Dinamarca: Dorte Bundesen / México: Lucia Gutiérrez / Colombia: Eliecer Camargo Osorio, Jaime Hernández Bustos, Nelson Gómez Callejas, Oscar Hernández, Ramón Pinto Pabón, Jeison Castillo, Martha Lucía Inagan / Ecuador: Saulo Enríquez, Edwin Andrade, Luis Mariano Sandoval, Alexei Portero, Luis Lozano, Martha Villacís, Susana Salazar, Alfonso Toaquiza, Alfredo Toaquiza, Magdalena Toaquiza, Tania Sáez Pesso / El Salvador: Aida Ramos y Eddie Orantes / Guatemala: Gustavo Adolfo Juárez / Perú: Carlos León, Carmen Rodríguez, Catherine Valladares, Diana Añazco, Isabel Sanga, Jesús Carvajal, Jorge Arce, Lucy Angulo y Rodrigo Pesantez.

Tejido: Héctor Guillermo Echeverri. Colombia y Porfirio Gutiérrez. México

Escultura: Javier Escobar y José Gramal. Ecuador

Artes Escénicas. Danza: Grupo Samari. Ecuador

Dibujo: Jorge Rolando Marín y Rocío Linares. Bolivia / Yanelia Galindo Iparraguirre. Perú

Música: Fabián Mogollón. Ecuador

Salón Infantil de Arte Milenario: Azul Casolari. Argentina, Atahualpa Cevallos Shiguango. Ecuador, Túpac Amaru Cevallos Valdés. Ecuador

Instalación: Fran Morales Rada. Venezuela

Muestras grupales: Grupo Amaro y Grupo Runa. Perú



Maria Otavalo y Sisa Toaquiza, protocolo de la V BIAI.



Virgilio Hernández y un grupo de asambleístas visitan la muestra itinerante desplegada en la legislatura.



Niños Saraguro en la BIAI.

AGRADECIMIENTOS ESPECIALES

A los maestros Ganadores Absolutos en diversas categorías en bienales anteriores, que participaron de la extensa muestra artística de La V Bienal en calidad de invitados especiales: Dora Parentes, Ana María Pizarro, Juan de la Cruz Machicado, Enrique Galdos Rivas, Germán Bravo, Ricardo Taco Lovato - Inty Amaru, Edwin Valle, Gustavo Toaquiza, Inty Muenala, Froilán Cosme Huanca, Pablo Gutiérrez Llulli, Amaru Chiza y Gregorio Sulca.

Su obra sirvió de especial inspiración a las nuevas generaciones de artistas participantes de este encuentro mundial de Arte con raíz. Gracias a ustedes y esperamos encontrarnos en la VI Bienal. Octubre del 2016.

Herbert Dante Calumani Blanco

Director del Taller "El Santuario del Puma". Perú

Director Vitalicio del Salón del Grabado y del Dibujo de la BIAI PRESIDENTE DEL JURADO CALIFICADOR - V BIAI



Parte de los artistas asistentes a la V Bienal. Ceremonia de Premiación



Ceremonia de Premiación



Inti Muenala, Elisabteh Andrade, Dora Parentes y Yauri Muenala.
Amigos en la BIAI.



La muestra itinerante en la Asamblea Nacional del Ecuador. Sede de la Ceremonia de Premiación



Luis Blanchar, Nadie Sirry y Pablo Gutiérrez Llulli con los niños



V Bienal INTERCONTINENTAL de ARTE INDÍGENA ANCESTRAL O MILENARIO

REPÚBLICA DEL
ECUADOR



INTI ÑAN
EL CAMINO DEL SOL



Escuela Indígena
de las Artes

TALLER
ARTESANAL
DE MUSICA



INTI ÑAN



Escuela Indígena
de las Artes

TALLER
ARTESANAL
DE MUSICA



Ministerio
de Cultura
y Patrimonio



MUNICIPIO DE QUITO



Centro
Cultural
Metropolitano



UNIVERSIDAD DE
OTAVALO
Libres y unidos en la diversidad

